Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Roma

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Paulus sangka otaw na Yahodi na bara-ibada aw ma-igpit yang pagpangagad sang mga kasogowan ng agama Yahodi. Sang pirmiro, yamadaman yan sang mga kaupudanan nan na Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi kay pagtoo nan na yasopak silan sang agama nilan. Agaw, pyandakup nan silan untak pamirisoon atawa pamatayun.

Awgaid pagkadto nan sang banwa ng Damaskos untak dakupun yang mga Almasihin, yagapakita si Isa Almasi kanan sikun sa sorga. Sidto na wakto yaparin yang dumduman ni Paulus aw yagasogod da yan mag-osiyat na si Isa agaw yang syogo ng Tohan aw yang Almasi na pinili nan untak maglowas sang kariko ng manosiya. Sang mayninyan na pama-agi ya-inang si Paulus ng sahabat aw syogo yan ng Tohan untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga dili ng Yahodi.

Yani na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Roma untak tabangan nan silan sang gawbuk nilan para sang Tohan. Inindowan nan silan makapantag sang katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa aw yagalaong yan na amponon ng Tohan yang manosiya aw atarimaun nan silan

na matorid sabap gaid sang pagpangintoo kang Isa Almasi. Kay sabap sang ininang ni Isa Almasi pyakadyaw yang relasyon nilan adto sang Tohan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na allang ni Isa Almasi yang yagasorat kamayo. Pinili ako ng Tohan untak ma-inang ng sahabat aw syogo nan ako untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun na yagasikun kanan.
2 Yani na Madyaw na Gogodanun pyasad ng Tohan singaong ona pa pina-agi sang mga nabi aw pyasorat nan kanilan sang Kitab.
3 Yani na Madyaw na Gogodanun makapantag sang kanan Anak na si Isa Almasi. Bain sang pagkamanosiya nan yaotaw yan na topo ni Soltan Daud.
4 Aw bain sang pagkaTohan nan sotti yan kay sabap sang pagkabowi oman nan sikun sang kamatayun pyatigam ng Tohan na si Isa Almasi na kanatun Tagallang mabarakat na Anak ng Tohan.*
5 Sabap kang Isa Almasi kyaoyan ako ng Tohan aw yatagan nan ako ng kapatot na mabaoy ng sahabat. Syogo nan ako sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun kay untak aon mga otaw sang kariko ng mga bangsa na mangintoo

---

* **1:4** 1:4 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot ng titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. Yang mana nan *mabarakat yan na Anak ng Tohan* na magadato sang kariko.

aw magpangagad kang Isa Almasi aw untak
mabantog yang ngaan nan.
6 Kamo oman, kaupudanan kamo ng mga otaw
na pinili ng Tohan untak ma-inang ng sakop ni
Isa Almasi.
7 Agaw, yagasorat ako sang kariko mayo na ya-
gapangintoo kang Isa Almasi ansan sang syodad
ng Roma. Dakowa kamo sang pangatayan ng
Tohan aw pinili nan kamo untak ma-inang ng
mga otaw na sakop nan.
Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama
na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw
sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

Yang Panginsokor ni Paulus

8 Ona sang kariko yamanginsokor ako sang To-
han pina-agi kang Isa Almasi sabap sang kariko
mayo. Kay abir wain na banwa pyagagogod
ng mga otaw na kamo yagapangintoo kang Isa
Almasi.
9 Yang Tohan na pyangagadan ko sikun sang
kaiklas ng pangatayan ko pina-agi sang pagpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang
kanan Anak yamatigam na yabay ako magdowaa
para kamayo.
10 Yabay ako magpangayo-ngayo na kong ka-
handa nan makakaon ako ansan kamayo.
11 Kay dakowa yang karim ko na magakita kita
untak mapasawit ko kamayo yang kadyawan
ng Tohan na makapabagsug sang pagpangintoo
mayo.
12 Yang karim ko ipasabot na kong makakadto
ako kamayo, magatinabangay kita-kamo untak

magkabagsug yang pangatayan mayo sabap sang
pagpangintoo ko aw magakabagsug oman yang
pangatayan ko sabap sang pagpangintoo mayo.

13 Mga kalomonan ko, karim ko na katigaman
mayo na makapila da ako magdumdum komadto
kamayo, awgaid sampay adon aon yagasasat
sang panaw ko. Karim ko komadto kamayo kay
untak aon oman mga otaw ansan kamayo na
amadaa ko sang pagpangintoo kang Isa Almasi
mag-onawa ng ininang ko adto sang mga dili ng
Yahodi sang kadaigan pa na mga banwa.
14 Wajib kanak magpayapat sang kariko ng
mga otaw, yang mga otaw sang syodad aw mga
otaw sang bokid, mga otaw na aon katigam aw
yang way katigam.
15 Agaw sagaw, karim ko oman magpayapat
ng Madyaw na Gogodanun ansan kamayo sang
syodad ng Roma.

16 Wa ako akamomowa magpayapat ng
Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa
Almasi kay yani yang kabarakat ng Tohan na
maglowas sang kariko ng yagapangintoo kanan,
ona yang mga Yahodi aw mag-onawa oman
sinyan yang mga dili ng Yahodi.
17 Kay yang Madyaw na Gogodanun yaga-
patigam kanatun na amponon aw atarimaun
ng Tohan yang manosiya na matorid sabap
da gaid sang pagpangintoo sikun sang pukas
sampay sang kataposan. Mag-onawa yan sang
yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Sino-sino
yang tyarima ng Tohan na matorid sabap sang

pagpangintoo nan, amabowi.”†

Yang Kariko ng Manosiya Yakadosa

18-19 Na, pyakita da ng Tohan yang kanan
kadaman sang mga otaw na way alluk kanan aw
yaga-inang ng kamasiyatan. Mapayag kanilan
daw ono yang dait katigaman nilan makapantag
sang Tohan kay pyatigam kanilan ng Tohan. Aw-
gaid maskin kyatigaman nilan yang kabunnaan,
wa nilan atagi ng bili awgaid tyabonan nilan idto
sabap sang maat na mga inang nilan. Agaw,
asiksaun silan ng Tohan.
20 Bunna na di makita yang Tohan. Aw-
gaid sikun pa sang pagbaoy ng Tohan sang
donya, pyakita nan sang manosiya yang kanan
kabarakat na way kataposan kipat yang pagka-
Tohan nan. Mapayag sang manosiya daw sino
yang Tohan sabap sang byaoy nan. Agaw,
di silan makapaglaong na way katigam nilan
makapantag kanan.
21 Sa bunna-bunna, aon katigam nilan maka-
pantag sang Tohan kay kyatigaman nilan na dait
yan bantogon. Awgaid wa nilan abantoga aw wa
oman nilan apanginsokori. Agaw, kyawaan ng
kapantagan yang dumduman nilan aw maynang
iyan da silan sang kadugguman na wa da silan
pakakilaa sang Tohan.
22 Yagalaong silan na matigamay silan, awgaid
sang kabunnaan, mga sangu kadi silan.
23 Kay yang pyagasambayangan nilan dili ng
Tohan na way kamatayun kondi yang mga

† **1:17** 1:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:4.

barhala na ininang nilan mag-onawa ng mga
otaw na aon kamatayun, aw mga langgam, mga
ayup kipat yang mga mananap na yagakodong
sang lopa.
24 Sabap sinyan pyasagdan silan ng Tohan sang
pag-inang ng kamasiyatan na kyallinian nilan.
Agaw, yaga-inang silan ng kadopangan adto sang
kapag-onawa nilan na usug atawa bobay.
25 Tyaripundaan nilan yang kabunnaan maka-
pantag sang Tohan aw pyolian nilan ng dili ng
bunna. Pyagasambayangan aw pyangagadan
nilan yang byaoy ng Tohan, awgaid wa nilan
asambayangi yang Magbabaoy na yan yang dait
pojiun taman sa taman. Amin.
26 Sabap sinyan pyasagdan silan ng Tohan
sang pag-inang ng kadopangan na kyanapsowan
nilan. Maskin yang kaobayan, wa da silan
pagapasaid sang kausugan mag-onawa ng kya-
anadan na pama-agi ng manosiya, awgaid yang
kyallinian da nilan yang kapag-onawa nilan na
kaobayan.
27 Mag-onawa oman sinyan yang kausugan.
Wa da silan pagasaid sang kaobayan, awgaid
yaganapso da silan sang kapag-onawa nilan na
kausugan aw yaga-inang silan ng kadopangan
sang parias nilan na usug. Agaw, dait gaid na
asiksaun silan ng Tohan sabap sining maat na
ininang nilan.
28 Na adon, sabap ng wa nilan atagi ng bili
yang katigam makapantag sang Tohan pyasag-
dan silan ng Tohan na wa da silan pakadumdum
ng madyaw. Agaw, yaga-inang silan ng kamasiy-
atan na di dait inangun.

29 Yang pangatayan aw dumduman nilan
yamapono ng klasi-klasi na kaatan aw
kadarowakaan. Yaganapso silan sang
kakawasaan aw yamasina silan. Masayun
kanilan yang pagpatay aw pagtanam.
Yagapanlimbong silan aw yabay silan
magniyat ng maat sang kapag-onawa nilan.
Yanaglinibakay silan
30 aw yagapitna sang kapag-onawa nilan.
Yadaman silan sang Tohan. Way addat nilan
sang kapag-onawa nilan, awgaid yagapataas
silan ng ginawa nilan aw yanagpa-ambog silan.
Yabay silan manganap ng pama-agi sang pag-
inang ng kaatan aw yasopak silan sang taganak
nilan.
31 Dili ng madyaw yang dumduman nilan aw
pyagabaroba nilan yang mga pasad nilan. Way
looy nilan aw way oman kallat nilan sang kapag-
onawa nilan.
32 Kyatigaman nilan yang hokom ng Tohan na
sino-sino yang yaga-inang ng mayninyan dait
siksaun, mana nan na amabuag da yan sang
Tohan taman sa taman. Awgaid maskin maynan,
pyadayon nilan yang mga ininang nilan aw
yamasowat silan kong aon oman kadaigan na
yaga-inang ng mayninyan.

2

Yang Paghokom ng Tohan sang Manosiya

1 Adon, mga kalomonan ko, basin magalaong
da kamo na dait siksaun yang mga otaw na yaga-
inang ng mayninyan. Awgaid kong hokoman
mayo silan sabap sang maat na ininang nilan,

na, yang sarili oman mayo yang hokoman mayo
kay yang ininang mayo mag-onawa ng ininang
nilan. Agaw, di kamo makapaglaong na di kamo
asiksaun.
2 Kyatigaman natun na matorid yang
paghokom ng Tohan sang mga otaw na yaga-
inang ng maat.
3 Na adon, kong hokoman mayo yang yaga-
inang ng maat, awgaid mag-onawa kanilan yang
ininang mayo, yagadumdum ba kamo na maka-
likay kamo ng siksa ng Tohan?
4 Basin yagadumdum kamo na sabap sang
dakowa na kadyaw aw pagsabar ng Tohan di nan
kamo asiksaun. Na, sayup yan na dumduman
mayo! Wa kadi mayo akatigami na pyakita ng
Tohan yang kadyaw nan kamayo untak maka-
pagtawbat kamo ng mga dosa mayo?
5 Awgaid kamo, matigas yang oo mayo aw di
kamo magtawbat ng mga dosa mayo. Sabap
sinyan kyadogangan pa yang siksa na ipadatung
kamayo sang Allaw ng Paghokom. Sinyan na
allaw amapayag sang kariko na matorid yang
paghokom ng Tohan sang manosiya.
6 Kay abausan nan yang kariko ng mga otaw
sobay sang ininang nilan.
7 Aon mga otaw na yabay mag-inang ng
madyaw kay karim nilan na atagan silan ng
Tohan ng kabantog aw dungug sang Allaw na
Maori aw amabowi silan taman sa taman. Silan
yang atagan ng Tohan ng kinabowi na way
kataposan.
8 Awgaid aon oman mga otaw na yang gi-
nawa gaid nilan yang yabay nilan dumdumun.

Tyaripundaan nilan yang kabunnaan makapan-
tag sang Tohan aw pyangagadan nilan yang
maskin ono na maat. Sang Allaw na Maori
adatungan silan ng kadaman ng Tohan aw asik-
saun silan.
9 Yang kariko ng mga otaw na yaga-inang ng
maat apasikotan aw apa-irapan, ona yang mga
Yahodi aw mag-onawa oman sinyan yang mga
dili ng Yahodi.
10 Awgaid yang kariko na yaga-inang ng
madyaw, atagan silan ng Tohan ng kabantog,
dungug aw kalinaw, ona yang mga Yahodi aw
mag-onawa oman sinyan yang mga dili ng Ya-
hodi.
11 Kay yang Tohan way pili.

12 Yang kariko ng mga otaw na wa akatigam
sang Hokoman ni Nabi Mosa,* asiksaun silan ng
Tohan sabap sang mga dosa nilan na way labot
yang Hokoman sang paghokom kanilan. Awgaid
yang mga Yahodi na yamatigam sang Hokoman,
asiksaun silan ng Tohan sabap sang mga dosa
nilan sobay sang Hokoman.
13 Kay yang mga otaw na atarimaun ng Tohan
na matorid dili nidtong yakadungug gaid sang
Hokoman, awgaid idtong yagapangagad sang
yakasorat sang Hokoman.
14 Yang mga dili ng Yahodi wa akatigam
sang Hokoman na yatag ng Tohan kang Nabi
Mosa. Awgaid maskin maynan, pyangagadan
nilan yang kadaigan na mga sogowan sabap ng

* **2:12** 2:12 Yang lasak sang Hokoman yang mga sogowan ng Tohan kipat oman yang mga sogowan ng agama Yahodi.

kyatigaman nilan sa suud ng pangatayan nilan
daw ono yang madyaw. Agaw, maynang iyan
kanilan yang Hokoman maskin wa silan atagi ng
Hokoman.
15 Yang ininang nilan yagapatigam na byutang
ng Tohan sa suud ng pangatayan nilan yang
Hokoman nan. Bunna yan kay kyatigaman nilan
sang dumduman nilan daw madyaw atawa maat
yang ininang nilan. Kong maat yang ininang ni-
lan, mabugat yang ginawa nilan. Kong madyaw
yang ininang nilan, magaan yang ginawa nilan.
16 Na, sobay sang Madyaw na Gogodanun na
pyapayapat ko amapayag yang kariko ninyan
sang Allaw na Maori na magahokom da yang
Tohan sang manosiya pina-agi kang Isa Almasi
kay hokoman da nan yang maskin ono na
pyagatago sa suud ng pangatayan nilan.

Yang mga Yahodi aw yang Hokoman ng Tohan

17 Adon, kamo na mga Yahodi, byantog mayo
yang pagkaYahodi mayo kay pinili kamo ng
Tohan na sakop nan. Yasarig kamo na atarimaun
kamo ng Tohan sabap ng yatagan nan kamo ng
Hokoman.
18 Kyatigaman mayo daw ono yang karim nan
kay yang Hokoman yagapatigam kamayo daw
ono yang dait atawa di dait inangun.
19 Yakasigoro kamo na aon kapatot mayo sang
pag-indo sang mga otaw na maynang bota na
wa akatigam sang kabunnaan aw maka-atag
kamo ng kapawa sang mga otaw na iyan sang
kadugguman.

20 Yagadumdum sagaw kamo na makatowada
kamo sang mga otaw na di abay makasabot
ng makapantag sang Tohan kipat makapag-indo
kamo sang mga otaw na maynang isu na kolang
pa yang katigam. Maynini yang dumduman
mayo sabap ng yatagan kamo ng Hokoman na
yani yang kariko ng katigam aw kabunnaan.
21 Awgaid kamo na yaga-indo ng kadaigan, wa
mayo indowi yang sarili mayo. Yaga-indo kamo
na di dait mangawat, awgaid yamangawat kamo.
22 Yagalaong oman kamo na di dait magjina,
awgaid yagajina oman kamo. Sang kabunnaan,
way kallini mayo sang mga barhala. Awgaid
nanga syomuud kamo sang mga pagsasam-
bayangan nilan aw pyangawat mayo yang mga
butang adto sa suud?
23 Yagapa-ambog kamo kay yatagan kamo ng
Tohan ng Hokoman, awgaid pyakamomowaan
mayo yang Tohan sabap ng pyagasopak mayo
yang Hokoman.
24 Mag-onawa sinyan yang yakasorat sang
Kitab, laong nan, “Yang mga dili ng Yahodi ya-
galaong ng maat makapantag sang Tohan sabap
kamayo na mga Yahodi.”†

25 Na, kamo na mga Yahodi, yang pagpatoli
mayo yang tanda na kamo yang pinili ng Tohan
na sakop nan. Kong pangagadan mayo yang
Hokoman, dakowa yang kapantagan ng pagpa-
toli. Awgaid kong sopakun mayo yang Hokoman,
mag-onawa da kamo sang mga otaw na wa
akatoli.

---

† **2:24** 2:24 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:5.

26 Na adon, yang mga dili ng Yahodi na wa
akatoli, kong pyangagadan nilan yang Hokoman,
yang pagtanaw kanilan ng Tohan na mag-onawa
da silan sang mga yamatoli.
27 Agaw sagaw, yang mga dili ng Yahodi na
wa akatoli awgaid yagapangagad sang Hokoman,
magalaong silan na kamo na mga Yahodi dait
siksaun kay maskin yamatoli kamo aw iyan
kamayo yang Hokoman na yakasorat sang Kitab,
pyagasopak mayo yang Hokoman ng Tohan.
28 Adon, sino yang bunna na Yahodi aw ono
yang bunna na pagkatoli? Yang bunna na Yahodi
dili nidtong otaw na yang taganak nan Yahodi
atawa aon tanda sang kanan badan na mag-
onawa ng pagtoli.
29 Awgaid yang bunna na Yahodi idtong otaw
na yaparin yang suud ng pangatayan nan. Aw
yang bunna na pagkatoli dili ng pagtoli sang
badan sobay sang Hokoman kondi yang pagbago
ng otaw sabap sang Nyawa ng Tohan. Yang
mayninyan na otaw maskin di yan abantogon ng
kapag-onawa nan na manosiya, abantogon yan
ng Tohan.

3

Yang Kapantagan ng PagkaYahodi

1 Na, kong maynan, basin magalaong da kamo
na waa day kapantagan ng pagkaYahodi kipat
yang pagpatoli nilan.
2 Awgaid sang kabunnaan, dakowa yang ka-
pantagan sinyan. Ona-ona, yang mga Yahodi
yang syarigan ng Tohan ng kanan pyaglaongan.

3 Na, maskin bunna na yang kadaigan ng
mga Yahodi dili ng kasarigan kay wa silan
apangagad sang pyaglaongan ng Tohan, di yan
karim ipasabot na di atomanun ng Tohan yang
pyasad nan kanilan.
4 Kay maskin bakakun yang kariko ng
manosiya, kasarigan yang Tohan aw atomanun
gaid nan yang pyaglaongan nan. Mag-onawa yan
sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Ya Tohan, sang kariko ng pyaglaongan mo
amapayag na ikaw matorid.
Di kaw amatalo kay aag matorid yang
paghokom mo."*
5 Na, basin aon magalaong, "Madyaw pa
kong maga-inang kita ng maat untak makita na
matorid yang Tohan. Awgaid dili ng matorid
yang Tohan kong asiksaun nan kita sabap sang
ininang ta na maat." Na, pilosopo yani na
dumduman!
6 Di yani mapakay! Kay kong dili ng matorid
yang Tohan, way kapatot nan maghokom sang
kariko ng manosiya!
7 Basin aon oman magalaong, "Kong sabap
sang pagkabakakun ko makita na aag bunna
yang pyaglaongan ng Tohan aw akadogangan pa
yang kabantog nan, na, nanga hokoman pa nan
ako sabap kay baradosa ako?"
8 Na, kong sobayun natun yani na dumduman,
maka-inang da kita ng maat untak mapayag yang
madyaw. Di mapakay! Awgaid aon mga otaw
na yagalaong na idto kono yang pyaga-indo ko

* **3:4** 3:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 51:4.

sabap ng karim nilan magsapad kanak. Sigorado
na asiksaun silan ng Tohan aw idto yang dait
kanilan!

Yang Kariko ng Manosiya Baradosa

9 Na adon, ono yang ikapaglaong ta? Mas
madyaw ba kita na mga Yahodi kaysang mga dili
ng Yahodi? Dili! Kay pyagalaong da ta kamo na
yang kariko ng manosiya, Yahodi atawa dili ng
Yahodi, aag baradosa.
10 Mag-onawa yani sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong,

"Way sino-sino na matorid sang pagtanaw ng
Tohan, abir isa.
11 Way sino-sino na makasabot ng makapan-
tag sang Tohan,
aw way maskin sino na marim matigam daw
sino yang Tohan.
12 Yang kariko ng manosiya yanagtarikod sang
Tohan,
aw ya-inang ng way siyat.
Way maskin isa na yaga-inang ng madyaw."†
13 "Yang malogwa sikun sang baba nilan poro
pagpangilad aw bakak
na mag-onawa ng bao na malogwa sikun
sang kobor na way tabon."
"Yang pyaglaongan nilan amakasapad na mag-
onawa ng bisa ng od."‡

---

† **3:12** 3:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 14:1-3, Jabor 53:1-3, aw sa Kitab Tawrat, Pagtowada 7:20. ‡ **3:13** 3:13 Yani yang yakasorat sang Kitab Jabor 5:9 aw Jabor 140:3.

14 “Yang baba nilan yamapono ng masakit na
pyaglaongan aw pagpaminta.”§
15 “Masayun kanilan yang pagpatay.
16 Maskin wain silan makadto, kasamok aw
kasapadan yang pyagadaa nilan.
17 Wa silan akatigam sang daan ng kalinaw aw
way inaddatay nilan.”*
18 “Aw way oman alluk nilan sang Tohan.”†

19 Adon, kyatigaman natun na yang Hokoman ng Tohan yatag kanatun na mga Yahodi untak pangagadan natun. Awgaid maskin kita na mga Yahodi yakadosa kay wa kita pakatoman sang kariko ng Hokoman. Agaw, way sino-sino na makapaglaong na way dosa nan aw yang kariko ng manosiya dait manobag sang Tohan sang ininang nilan.

20 Idto sagaw, way otaw na ma-inang ng matorid sang pagtanaw ng Tohan sabap sang pagpangagad sang Hokoman. Awgaid sabap sang Hokoman kyatigaman natun na baradosa kita.

Yang Pama-agi ng Tohan untak Ma-inang ng Matorid yang Manosiya

21 Awgaid adon pyakita da ng Tohan daw ono yang kanan pama-agi untak yang manosiya ma-inang ng matorid sang pagtanaw nan kay di yani ma-inang sabap sang pagpangagad sang Hokoman. Pyatigam da yan sang syorat ni Nabi

---

§ **3:14** 3:14 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 10:7. * **3:17** 3:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:7-8.
† **3:18** 3:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 36:1.

Mosa sang Kitab Tawrat kipat oman sang syorat
ng kadaigan pa na mga nabi.
22 Na adon, yani yang pama-agi ng Tohan na
amponon aw atarimaun nan na matorid yang
manosiya sabap sang pagpangintoo nilan kang
Isa Almasi. Yani yang inangun ng Tohan sang
kariko ng yagapangintoo kang Isa Almasi, mga
Yahodi aw dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan
nilan.
23 Kay yang kariko ng manosiya yagapaka-
dosa aw yagapakawat sang Tohan kay wa silan
pakatoman sang kahanda nan kanilan.
24 Awgaid sabap sang iklas na looy ng Tohan
amponon aw atarimaun nan kita na matorid
sabap kang Isa Almasi na yan yang yagalowas
kanatun sikun sang mga dosa ta.
25 Kay pyadaa ng Tohan si Isa Almasi adi
sang donya untak ipakorban nan yang kanan
kinabowi para sang manosiya kay untak mawaa
yang kadaman ng Tohan kanilan. Agaw, sabap
sang dogo ni Isa Almasi na yaboos sang pagka-
matay nan, amponon ng Tohan yang mga dosa
ng kariko ng yagapangintoo kanan. Ininang yani
ng Tohan untak ipakita nan sang manosiya na
yan matorid. Kay singaong ona pyagasabaran da
gaid nan yang mga dosa ng manosiya aw wa nan
silan asiksaa maskin dait silan siksaun.
26 Awgaid adon siniksa da nan yang kadosaan
pina-agi sang pagkamatay ni Isa Almasi aw
pyakita da nan na yan matorid. Aw sabap sinyan
mapakay na atarimaun nan na matorid yang
maskin sino na yagapangintoo kang Isa Almasi.
27 Na, kong maynan, di kita makapa-ambog

na atarimaun kita ng Tohan sabap sang mga
inang ta. Nanga? Kay yampon kita ng Tohan
aw tyarima nan kita na matorid dili sabap
sang pagpangagad natun sang Hokoman awgaid
sabap sang pagpangintoo aw pagpangagad natun
kang Isa Almasi.
28 Kay yakasigoro kita na yang manosiya am-
ponon aw atarimaun ng Tohan na matorid sabap
gaid sang pagpangintoo kang Isa Almasi aw dili
sabap sang pagpangagad sang Hokoman.
29 Awgaid basin yagadumdum kamo na yang
Tohan, Tohan da gaid ng mga Yahodi. Na, dili
yani ng bunna kay Tohan oman yan ng mga dili
ng Yahodi.
30 Kay sambok da yang Tohan ng kariko ng
manosiya, aw sambok da yang pama-agi na ma-
inang ng matorid yang manosiya. Kay amponon
aw atarimaun ng Tohan na matorid yang maskin
sino na yagapangintoo kang Isa Almasi, yang
mga Yahodi aw dili ng Yahodi.
31 Na, yagapasabot ba yani na kong mangintoo
kita kang Isa Almasi, waa day siyat ng Hoko-
man? Dili! Kay sang kabunnaan, sabap sang
pagpangintoo mapakay da natun tomanun yang
katoyowan ng Hokoman ng Tohan.

4

Sambok na Opamaan yang Pagpangintoo ni Nabi Ibrahim

1 Adon, bain kang Nabi Ibrahim na ompo
natun na mga Yahodi, ono yang ikapaglaong

ta makapantag kanan? Nanga tyarima yan ng
Tohan na matorid?
2 Kong sawpama, tyarima yan na matorid
sabap sang pagpangagad nan sang Hokoman,
aon gao ikapa-ambog nan. Awgaid sang kabun-
naan, way ikapa-ambog nan sa adapan ng Tohan.
3 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Si Ibrahim yasarig sang Tohan, aw sabap sang
pagsarig nan tyarima yan na matorid."*
4 Adon, atagan ta kamo ng opamaan. Yang
otaw na yagagawbuk, asoweldowan. Yang sow-
eldo na amadawat nan di matawag ng pahala,
awgaid bayad sang gawbuk nan.
5 Awgaid tuna yang kaamponan ng Tohan. Kay
amponon aw atarimaun nan kita na matorid
dili sabap sang mga inang ta, awgaid sabap
ng yagapangintoo kita sang Tohan na yan yang
matigam magpakatorid ng mga baradosa.
6 Mag-onawa sinyan yang mana ng pyaglaon-
gan ni Soltan Daud na dakowa yang kadyawan
ng otaw na tyarima ng Tohan na matorid na dili
sabap sang mga inang nan.
7 Laong nan,
"Kadyaw ng ginawa ng otaw
na yampon ng Tohan sang mga inang nan na
maat
aw pyapas yang mga dosa nan.
8 Kadyaw ng ginawa ng otaw
na atarimaun ng Tohan na yang kanan dosa
di da nan adumdumun."†

---

* **4:3** 4:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. † **4:8** 4:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 32:1-2.

9 Na adon, yani na kaamponan ng mga dosa,
amadawat gaid ng mga Yahodi na yamatoli? Dili!
Amadawat oman yan ng mga dili ng Yahodi na
wa akatoli. Kay pyagalaong da ko kamayo na
yakasorat sang Kitab na tyarima si Nabi Ibrahim
ng Tohan na matorid sabap sang pagpangintoo
nan.
10 Na, kano pa atarimaa si Nabi Ibrahim ng
Tohan na matorid? Sang wakto na tyoli da yan
atawa sang wa pa yan akatoli? Sang kabunnaan,
tyarima yan ng Tohan na matorid sang wa pa
yan akatoli.
11 Pagkatapos, yagapatoli yan sobay sang sogo
kanan ng Tohan aw yang pagtoli yang tanda na
tyarima da yan na matorid sabap sang pagpang-
intoo nan sang wa pa yan akatoli. Idto sagaw,
amatawag si Nabi Ibrahim ng ama‡ ng kariko ng
mga yagapangintoo maskin wa silan akatoli kay
tyarima silan ng Tohan na matorid sabap sang
pagpangintoo nilan.
12 Si Nabi Ibrahim matawag oman ng ama ng
mga Yahodi na yamatoli, awgaid dili sabap ng
yamatoli silan, awgaid sabap ng yagapangintoo
oman silan sang Tohan na mag-onawa ni Nabi
Ibrahim sang wakto na wa pa yan akatoli.

Yang Pasad ng Tohan Amadawat sabap sang Pagpangintoo

‡ **4:11** 4:11 Yang karim ipasabot sini na pyaglaongan na *si Nabi Ibrahim amatawag ng ama ng kariko ng yagapangintoo* na yan yang opamaan ng kariko nilan aw mag-onawa gao kanan yang pagpangintoo aw pagsarig nilan sang Tohan.

13 Singaong ona yagapasad yang Tohan kang
Nabi Ibrahim kipat yang mga topo nan na
amadawat nilan yang tibok donya. Maynini yang
pasad ng Tohan dili sabap ng yagapangagad si
Nabi Ibrahim sang Hokoman awgaid sabap ng
tyarima yan na matorid sabap sang pagpangin-
too nan sang Tohan.
14 Na, kong yang pasad ng Tohan para gaid
sang mga otaw na yagapangagad sang Hokoman,
mana nan na way kapantagan yang pagpangin-
too sang Tohan aw way oman kapantagan yang
kanan pasad.
15 Kay yang Hokoman yang pyagasabapan
nanga asiksaun kita ng Tohan kay way otaw na
makatoman sinyan! Awgaid kong way Hoko-
man, way oman amakasopak sinyan.
16 Agaw, ininang ng Tohan yang kanan pasad
kang Nabi Ibrahim sabap ng yagapangintoo yan
kanan untak mapayag na yatag nan yang kanan
pasad sabap sang looy nan. Aw sabap sinyan
sigorado oman na amadawat yang pyasad nan
ng kariko na amabilang ng mga topo ni Nabi
Ibrahim na dili gaid ng mga Yahodi na yasakop
sang Hokoman, awgaid yang mga dili ng Yahodi
oman na yagapangintoo sang Tohan mag-onawa
ni Nabi Ibrahim. Kay si Nabi Ibrahim yang
pyagatawag na ama ng kariko ng yagapangintoo.
17 Mag-onawa yani sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong, “Pinili ta kaw untak ma-inang
ng ama ng madaig na mga bangsa.”§ Bunna
agaw na si Nabi Ibrahim yang kanatun ama sang

§ **4:17** 4:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:5.

pagtanaw ng Tohan. Yagapangintoo yan sang
Tohan na yan yang makabowi ng mga patay
aw makabaoy ng maskin ono na wa pa aka-aon
sabap sang pyaglaongan nan.

18 Yani si Nabi Ibrahim, maskin waa day pag-
asa nan na ka-aonan pa yan ng anak, yasarig yan
sang Tohan na atomanun nan yang pasad nan
kanan. Agaw, sabap sang pagpangintoo nan ya-
inang yan ng ompo ng kabangsa-bangsaan sobay
sang pasad kanan ng Tohan na yagalaong, “Yang
kadaig ng mga katopo-topowan mo maga-onawa
sang kadaig ng mga bitoon sang langit.”*

19 Sang wakto na yatagan yan ng Tohan sini na
pasad masaid da 100 ka toig yang idad ni Nabi
Ibrahim. Kyatigaman nan na matikadung da yan
aw di da yan makapanganak. Kyatigaman oman
nan na yang asawa nan na si Sara di maka-
anak. Awgaid maskin maynan, wa yan akawaai
ng pagsarig sang Tohan.

20 Wa yan pagadowa-dowa na amatoman pa
yang pasad ng Tohan, awgaid yagakabagsug pa
yang pagsarig nan aw pyoji nan yang Tohan.

21 Bali na kasigorowan nan na sabap sang
kabarakat ng Tohan amatoman yang pasad nan
kanan.

22 Agaw, sabap sang pagsarig nan sang Tohan
tyarima yan na matorid.

23 Yang yakasorat sang Kitab na tyarima yan ng
Tohan na matorid yasorat dili gaid sabap kang
Nabi Ibrahim

---

* **4:18** 4:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:5.

24 awgaid sabap oman kanatun. Kay mag-
onawa sinyan atarimaun kita ng Tohan na ma-
torid kong mangintoo kita kanan na yagbowi
oman kang Isa na kanatun Tagallang sikun sang
kamatayun.
25 Yani si Isa, tyogotan yan ng Tohan na amatay
sabap sang mga dosa ta, aw byowi oman yan ng
Tohan untak tarimaun kita na matorid.

5

Yang Pagpakadyaw ng Kanatun Relasyon adto sang Tohan

1 Agaw adon, tyarima da kita-kamo ng Tohan
na matorid sabap sang kanatun pagpangintoo
aw pyakadyaw yang kanatun relasyon adto
kanan sabap sang ininang ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.
2 Sabap kanan yakadood kita adto sang To-
han, aw sabap sang kanatun pagpangintoo
yakadawat kita ng looy ng Tohan aw matorid
da kita sang pagtanaw nan. Agaw, dakowa da
yang kasowat ta kay aon kanatun kasigorowan
na amakasawit kita ng kabantog ng Tohan adto
sa sorga.*
3 Awgaid yamasowat oman kita kong adatun-
gan kita ng mga kasikotan kay sabap sang mga
kasikotan ma-inang kita ng matisabar.
4 Na, kong matigam da kita magsabar, idto
yang tanda na mabagsug yang kanatun pagpang-
intoo. Aw kong mabagsug da yang kanatun

* **5:2** 5:2 Yang kahanda ng Tohan na wa akatoman ng manosiya yatoman da sabap sang ininang ni Isa Almasi. Tanawa sang sura 3:23.

pagpangintoo, makasigoro kita na amakasawit
kita sang kadyawan ng Tohan adto sa sorga.
5 Yakasigoro sagaw kita na amadawat natun
yang pyagatagadan ta na kadyawan kay sabap
sang Nyawa ng Tohan na yatag nan kanatun
kyatigaman natun sa suud ng pangatayan ta na
yamaooy yang Tohan kanatun.
6 Dumduma da gaid mayo daw ono yang
kadakowa ng looy ng Tohan kanatun. Kay sin-
gaon way ma-inang ta untak malowas kita sikun
sang mga dosa natun. Awgaid sang wakto na
pyagakahanda ng Tohan yagapakamatay yang
Almasi para kanatun na mga baradosa.
7 Mairap da gani magpakamatay para sang
otaw na matorid. Awgaid para sang otaw na
madyaw, basin aon otaw na andam magpaka-
matay.
8 Awgaid yang Almasi yagapakamatay para
kanatun-mayo sang wakto na baradosa pa kita.
Aw sang mayninyan na pama-agi pyakita ng
Tohan daw ono yang kadakowa ng looy nan
kanatun.
9 Na adon, kay tyarima da kita-kamo ng Tohan
na matorid sabap sang dogo ni Isa Almasi na
yaboos sang pagkamatay nan, makasigoro kita
na amalowas kita sikun sang kadaman ng Tohan
sang Allaw na Maori sabap kang Isa Almasi.
10 Kay singaon na mga kalaban pa kita ng
Tohan pyakadyaw yang kanatun relasyon adto
kanan sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi na
kanan Anak. Aw adon, sabap ng madyaw da
yang kanatun relasyon adto kanan, makasigoro
lumban kita na amalowas kita sikun sang ma-

datung na siksa sabap ng yabowi oman si Isa Almasi.
11 Aw dili gaid inyan, awgaid yamasowat oman kita kay maskin adon kyaonan da kita ng madyaw na relasyon adto sang Tohan sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Si Nabi Adam aw si Isa Almasi

12 Singaong ona yagpakadosa si Nabi Adam, aw idto yang pagsogod ng pagpakadosa ng manosiya. Aw yang pagpakadosa nan yagadaa ng kamatayun sang manosiya. Agaw sagaw, yang kariko ng manosiya adatungan ng kamatayun kay yang kariko nilan yagapakadosa.
13 Kay maskin sang panahon na wa pa atagan ng Tohan yang Hokoman yagapakadosa da yang manosiya. Awgaid yang dosa nilan di matawag na sopak kay waa pay Hokoman sidto na panahon.
14 Awgaid maskin maynan, yang kariko ng mga otaw yamangkamatay sikun sang panahon ni Nabi Adam sampay da sang panahon ni Nabi Mosa maskin yang dosa nilan dili ng mag-onawa ng dosa ni Nabi Adam na yasopak sang sogowan ng Tohan. Adon, si Nabi Adam aw yang Almasi na yasonod kanan domatung, aon pagka-onawa nilan kay yang ininang nilan aon resulta para sang kariko ng manosiya.
15 Awgaid dakowa yang pyagabidaan ng resulta ng ininang nilan. Kay yang kaamponan na i-atag ng Tohan dili ng mag-onawa sang dosa na ininang ni Nabi Adam. Kay kong adatungan ng kamatayun yang kariko ng manosiya sabap ng yasopak sang Tohan yang sambok na otaw na

mag-onawa ni Nabi Adam, labaw pa sinyan na
amadawat ng manosiya yang looy aw kaampo-
nan ng Tohan sabap sang ininang ng sambok na
otaw na mag-onawa ni Isa Almasi.
16 Na, aon oman isa na pyagabidaan ng atag ng
Tohan aw yang dosa na ininang ni Nabi Adam.
Kay sabap sang sambok gaid na dosa na ininang
ni Nabi Adam pyagahokom da yang kariko ng
manosiya na asiksaun. Awgaid tuna yang atag
ng Tohan. Kay maskin madaig da yang mga
dosa ng manosiya, amponon silan ng Tohan aw
atarimaun nan silan na matorid.
17 Na, makita da natun na sabap sang dosa ng
sambok na otaw mag-onawa ni Nabi Adam, yang
kariko ng manosiya dait matay. Awgaid labaw
pa sinyan yang resulta ng ininang ng sambok na
otaw na mag-onawa ni Isa Almasi. Kay sabap
kanan, sino-sino yang yatarima ng dakowa na
looy ng Tohan aw yang kaamponan† na i-atag
nan, amabowi taman sa taman aw amaka-upud
kang Isa Almasi sang pagdato nan.
18 Idto sagaw, sabap sang dosa na ininang ng
sambok na otaw na mag-onawa ni Nabi Adam
yang kariko ng manosiya pyagahokom ng Tohan
na asiksaun. Mag-onawa oman sinyan, sabap
sang matorid na ininang‡ ng sambok na otaw na

† **5:17** 5:17 Yang mana ng *kaamponan* ansini na ayatan mag-onawa ng katoridan. Kay kong amponon yang otaw sang mga dosa nan, ma-inang yan ng matorid sang pagtanaw ng Tohan.
‡ **5:18** 5:18 Yang *matorid na ininang* ni Isa Almasi yang kanan pagkamatay. Kay si Isa Almasi yaga-akun ng dosa ng kariko ng manosiya aw sang kanan pagkamatay siniksa ng Tohan yang dosa nilan. Ansinyan yatoman yang matorid na paghokom ng Tohan.

mag-onawa ni Isa Almasi atarimaun ng Tohan
yang manosiya na matorid aw atagan nan silan
ng kinabowi na way kataposan.§
19 Kay sabap ng yasopak sang pyaglaongan
ng Tohan yang sambok na otaw mag-onawa ni
Nabi Adam, yang kariko ng manosiya ya-inang
ng baradosa. Mag-onawa oman sinyan, sabap
ng yagapangagad* sang Tohan yang sambok na
otaw mag-onawa ni Isa Almasi, amponon ng
Tohan yang manosiya aw atarimaun nan silan
na matorid.
20 Adon, yatag ng Tohan yang Hokoman un-
tak makita ng mga manosiya na yasopak silan
kanan. Awgaid pagkatigam da nilan sang Hoko-
man, yagakadaig pa yang mga sopak nilan. Aw-
gaid maskin yagakadaig yang dosa ng manosiya,
labaw pa sinyan yang looy ng Tohan kanilan.
21 Idto sagaw, yang kariko ng manosiya
yasakop sang kamatayun sabap sang mga dosa
nilan. Awgaid sabap sang looy ng Tohan atagan
silan ng kinabowi na way kataposan kay am-
ponon silan ng Tohan aw atarimaun nan silan
na matorid sabap sang ininang ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

6

§ **5:18** 5:18 Yang ininang ni Isa Almasi para sang kariko ng manosiya. Awgaid di yani karim ipasabot na yang kariko ng manosiya amalowas, awgaid silan gaid na yagapangintoo aw yadawat ng kaamponan. * **5:19** 5:19 Si Isa Almasi yagapangagad sang pyagakahanda kanan ng Tohan sampay sang pagkamatay nan para sang manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:8.

Sabap kang Isa Almasi Kya-aonan kita ng Bago na Kinabowi

1 Na, kong maynan, ono yang ikapaglaong
natun? Madyaw ba aw padayonon ta yang
pagpakadosa untak kadogangan pa yang looy ng
Tohan kanatun?
2 Dili! Di mapakay na magapadayon pa kita ng
pagpakadosa kay waa day kapatot kanatun yang
dosa! Kay mag-onawa da kita ng patay na di da
makadosa.
3 Wa ba mayo akatigami na sang pagsogbo
kanatun yagakasambok kita kang Isa Almasi
aw sabap sinyan yaga-upud kita sang kanan
pagkamatay?
4 Agaw sagaw, sabap sang pagsogbo kanatun
maynang yamatay aw lyubung kita upud kang
Isa Almasi kay untak mag-onawa kanan na
byowi oman sabap sang kabarakat ng Tohan na
Ama, abowiun oman kita, mana nan na amabago
da kita.
5 Na, kong yagakasambok kita kang Isa Almasi
sang pagkamatay nan, sigorado na magakasam-
bok oman kita kanan sang pagkabowi oman nan.
6 Kay kyatigaman natun na yang dadaan na
kinaiya natun lyansang da adto sang kaoy upud
kang Isa Almasi untak waa day karim natun
mag-inang ng maat aw di da kita ma-allang sang
kadosaan.
7 Kay yang otaw na patay da, waa day kapatot
kanan yang dosa.

8 Na adon, kay maynang yamatay da kita-
kamo upud kang Isa Almasi, yakasigoro kita na
amabowi oman kita upud kanan.

9 Kyatigaman natun na sabap ng byowi oman
si Isa Almasi sikun sang kamatayun, di da yan
amatay. Agaw, waa day kapatot kanan yang
kamatayun.
10 Yamatay yan ng maka-isa gaid para sang
dosa ng manosiya. Awgaid yabowi oman yan,
aw yang kanan kinabowi para gaid sang Tohan.
11 Mag-onawa sinyan, sabap sang pagkasam-
bok mayo kang Isa Almasi dait dumdumun
mayo na yamatay da kamo sang dosa aw yang
kinabowi mayo adon para gaid sang Tohan.
12 Agaw, ayaw da mayo togoti na magabuut pa
yang dosa sang badan mayo na aon kamatayun
untak di da mayo pangagadan yang maat na
napso mayo.
13 Ayaw mayo gamita yang maskin ono na bain
ng badan mayo sang pagpakadosa atawa pag-
inang ng maat. Awgaid i-atag da mayo yang sarili
mayo adto sang Tohan kay maynang yabowi
oman kamo sikun sang kamatayun aw yatagan
da kamo ng bago na kinabowi. Agaw, gamita
mayo yang kariko ng badan mayo sang pag-
inang ng matorid.
14 Kay adon waa day kapatot kamayo yang
dosa sabap ng wa da kamo akasakop sang
Hokoman, awgaid yasakop da kamo sang looy ng
Tohan.

Yang Katoridan yang dait Pangagadan

15 Na adon, kay wa da kita akasakop sang
Hokoman kondi yang looy ng Tohan, karim ba
yan ipasabot na makapadayon kita ng pagpaka-
dosa? Di mapakay!

16 Wa kadi mayo akatigami daw sino yang
piliun mayo na pangagadan mayo, yan yang amo
mayo aw kamo yang mga allang nan? Agaw,
kong abay kita magpakadosa, allang kita ng dosa
aw yang resulta na amatay kita aw amabuag
kita sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong
pangagadan natun yang Tohan, allang kita ng
Tohan aw yang resulta na ama-inang kita ng
matorid sang pagtanaw nan.
17 Dakowa yang panginsokor ko sang Tohan
kay maskin singaon mga allang kamo ng dosa,
adon di da! Kay adon iklas yang pagpangagad
mayo sang bunna na indowan na pyaga-indo
nami kamayo.
18 Yalowas da kamo sikun sang dosa aw yang
katoridan da yang pyangagadan mayo.

19 Gyamit ko yang pasombingay ng allang aw
amo untak madari mayo masabot daw ono yang
karim ko ipasabot. Singaon gyamit mayo yang
badan mayo sang pag-inang ng maskin ono na
maat aw masiyat. Aw yang resulta na wa da
kamo paka-ondang ng pag-inang ng maat. Agaw,
maynang mga allang da kamo ng dosa. Awgaid
adon, dait na i-atag mayo yang kinabowi mayo
adto sang Tohan aw pangagadan mayo yang
kadyawan na maynang mga allang da kamo
ng katoridan. Aw yang resulta yang pagkasotti
mayo.
20 Singaong mga allang pa kamo ng dosa,
mawat sang dumduman mayo yang pag-inang ng
matorid.
21 Na, sidto na wakto ono kadi yang kadyawan
na yakamang mayo sang mga inang na pya-

gakamomowa da mayo adon? Waa! Kay yang
resulta ng mga inang mayo yang kamatayun na
yan yang pagbuag sang Tohan taman sa taman.
22 Awgaid adon yalowas da kamo sikun sang
dosa aw mga allang da kamo ng Tohan. Yang
resulta yang pagkasotti mayo, aw sang orian
amadawat mayo yang kinabowi na way kata-
posan.
23 Kay yang bayad sang kadosaan yang ka-
matayun. Awgaid yang atag ng Tohan yang
kinabowi na way kataposan sabap kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.

7

Wa da kita Akasakop sang Hokoman ni Nabi Mosa

1 Mga kalomonan ko, yakasigoro ako na
makasabot kamo sini na ipaglaong ko kamayo
kay yamatigam kamo sang hokoman. Agaw,
kyatigaman mayo na yang otaw yamasakop gaid
sang hokoman mintras bowi pa yan.
2 Sawpama, mag-onawa yan sang sambok na
bobay na aon kanan bana. Sobay sang hokoman
di mapakay na amaminyo oman yang bobay
mintras bowi pa yang kanan bana. Awgaid kong
patay da yang kanan bana, waa day kapatot
kanan yang hokoman ng kaminyoon aw amak-
abana da oman yan.
3 Na, kong magabana oman inyan na bobay
mintras bowi pa yang kanan bana, magajina
da yan. Awgaid kong patay da yang kanan
bana, waa day kapatot kanan yang hokoman ng

kaminyoon aw di yan magajina maskin maga-
bana da oman yan.
4 Mag-onawa oman sinyan, mga kalomonan ko,
yang kabutang mayo. Waa day kapatot kamayo
yang Hokoman ni Nabi Mosa kay maynang
yamatay da kamo upud sang Almasi. Agaw
adon, sakop da kamo ni Isa Almasi na yabowi
oman sikun sang kamatayun. Ya-inang yani
untak maka-inang da kita ng kadyawan para
sang Tohan.
5 Kay singaon na yagapangagad pa kita sang
dadaan na kinaiya natun, yang maat na napso da
gaid yang pyangagadan ta. Aw sabap sang Hoko-
man yagakadakowa pa kadi yang napso natun
sang pag-inang ng maat. Agaw, yang resulta
yang kamatayun na mag-onawa ng pagbuag sang
Tohan taman sa taman.
6 Awgaid adon, sabap ng yamatay da kita
upud kang Isa Almasi, waa day kapatot kanatun
yang Hokoman na yaga-allang kanatun singaon.
Agaw, yang pagpangagad natun sang Tohan di da
ng mag-onawa singaon na yagapangagad pa kita
sang yakasorat sang Hokoman. Awgaid adon,
bago da yang pama-agi ng pagpangagad natun
sang Tohan kay tyabangan da kita ng Nyawa nan.

Yang Katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa

7 Na, kong maynan, basin magalaong da kamo
na maat kadi yang Hokoman. Dili! Dili ng Hoko-
man yang pyagasabapan ng dosa, kondi yang
Hokoman yang yagapatigam kanatun daw ono
yang dosa. Sawpama, kong wa pagalaong yang
Hokoman na di dait magnapso sang kabutangan

ng kadaigan,* wa ako akatigam na dosa kadi
yang pagnapso sang kabutangan ng kadaigan.
8 Awgaid pagkatigam ko sang pyaglaongan
ng Hokoman, kyadogangan pa yang napso ko
sabap ng baradosa ako. Agaw sagaw, kong way
Hokoman, di natun katigaman na dosa kadi yang
ininang ta.
9 Singaon na way katigam ko sang Hokoman,
yagadumdum ako na madyaw ako aw way dosa
ko. Awgaid pagkatigam ko sang kasogowan,
kinita ko na baradosa kadi ako
10 aw pyagahokom da ako na amatay. Na,
yang Hokoman yatag ng Tohan kanatun untak
ka-aonan kita ng kinabowi na way kataposan.
Awgaid sabap ng wa ko akapangagadi yang
Hokoman, pyagahokom da ako na amatay aw
amabuag sang Tohan taman sa taman.†
11 Agaw, sabap sang dosa na idi kanak yama-
ilad ako kay pagtoo ko na aka-aonan ako ng kin-
abowi sabap sang pagpangagad sang Hokoman.
Awgaid sang kabunnaan, sabap ng syopak ko
yang Hokoman, pyagahokom da ako na amatay
aw amabuag sang Tohan.
12 Awgaid yang Hokoman na yatag ng Tohan
matorid, aw yang kariko ng mga kasogowan nan
matorid aw madyaw.
13 Na, kong maynan, yagapasabot ba yani na
yang Hokoman na madyaw yang pyagasabapan

* **7:7** 7:7 Yani na sogowan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:17. † **7:10** 7:10 Sang pagbuag ng manosiya sang Tohan, narka yang adatungan nan. Awgaid maskin yang pagkamatay ng otaw adi sang donya resulta oman ng siksa ng Tohan sang manosiya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:3.

daw nanga pyagahokom ako na amabuag sang Tohan? Dili! Yang pyagasabapan yang dosa! Sabap sang Hokoman kinita ko na baradosa ako aw dait ako hokomon na asiksaun. Agaw, sabap sang Hokoman akatigaman natun daw ono sagaw yang kaat ng dosa.

Yagadowa-dowa yang Dumduman ng Manosiya

14 Na, kyatigaman natun na yang Hokoman
sikun sang Tohan. Awgaid ako, manosiya gaid
ako na yagapaka-inang ng dosa.
15 Wa ako pakasabot sang sarili ko kay yang
madyaw na karim ko inangun, di ko ma-inang.
Awgaid yang maat na di ko karim inangun, idto
yang ininang ko.
16 Na, kong wa ako akallini sang ininang ko na
maat, mana nan na yaka-oyon ako na madyaw
yang Hokoman.
17 Na, maskin di ko karim mag-inang ng maat,
ininang ko yan sabap sang dosa na idi sa suud
ng pangatayan ko.
18 Kyatigaman ko na yang kinaiya ko na
manosiya baradosa aw way madyaw na yaga-
uya adi sa suud ng pangatayan ko. Kay maskin
karim ko mag-inang ng madyaw, di ko yan ma-
inang.
19 Kay yang ininang ko dili nidtong madyaw na
karim ko gao inangun, awgaid yang maat na di
ko karim inangun.
20 Na, kong yang maat na di ko karim inangun
yang yabay ko inangun, mana nan na dili ako

yang yagabuut mag-inang sinyan kondi yang
dosa na idi kanak.
21 Agaw, yani yang kinita ko. Maskin karim ko
mag-inang ng madyaw, yang maat da gaid yang
ininang ko.
22 Sa suud ng dumduman ko dakowa yang
karim ko magpangagad sang Hokoman ng To-
han.
23 Awgaid maynang yapugus ako pag-inang
ng maat na sopak sang dumduman ko. Agaw,
maynang yapiriso ako ng baradosa na kinaiya
ko.
24 Astaga! Kallat saba yang kabutang ko! Sino
kowaw yang amakatabang kanak na amalowas
ako sikun sining baradosa na kinaiya ko na
magadaa kanak adto sang kamatayun?
25 Sokor sang Tohan kay tyabangan nan ako
aw sabap sang ininang ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang yalowas ako!

Idto sagaw, sa suud ng dumduman ko karim ko
magpangagad sang Hokoman ng Tohan, awgaid
sabap sang baradosa na kinaiya ko magpakadosa
ako.

8

Yang Otaw na Pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan

1 Na adon, yang mga yagakasambok kang Isa
Almasi di da hokomon na asiksaun.
2 Kay sabap sang pagkasambok natun kang Isa
Almasi yasakop da kita sang Nyawa ng Tohan na
yaga-atag kanatun ng kinabowi. Agaw, yalowas

da kita sikun sang kapatot ng dosa na magadaa
kanatun adto sang kamatayun.
3 Yang Hokoman wa pakalowas kanatun sikun
sang dosa kay manosiya gaid kita na baradosa
na di makatoman sang Hokoman. Awgaid yang
wa aka-inang ng Hokoman, ininang da ng Tohan.
Kay syogo nan yang kanan Anak adi sang donya
sang lawas ng manosiya untak ma-inang yan ng
korban para sang kadosaan ng manosiya. Aw
sang pagkamatay ni Isa Almasi yokoman da ng
Tohan yang dosa sa suud ng lawas ng manosiya.
4 Ininang yani ng Tohan untak yang katori-
dan na pyagasogo ng Hokoman matoman adi
kanatun na di da kita amangagad sang kanatun
napso awgaid yang Nyawa ng Tohan.

5 Kay yang mga otaw na yagapangagad sang
napso nilan, way lain na pyagadumdum nilan
yatabiya yang pag-inang ng kyanapsowan nilan.
Awgaid yang mga otaw na yagapangagad sang
Nyawa ng Tohan, yabay nilan dumdumun yang
pag-inang ng karim ng Nyawa ng Tohan.
6 Kong yang otaw abay gaid magpadaa sang
napso nan, yang resulta yang kamatayun na
mag-onawa ng pagbuag sang Tohan taman sa
taman. Awgaid kong pyagabuutan yan ng Nyawa
ng Tohan, aka-aonan yan ng kalinaw sa suud ng
pangatayan nan aw atagan yan ng kinabowi na
way kataposan.
7 Kontra ng Tohan yang otaw na abay gaid
magpadaa sang napso nan kay di nan pan-
gagadan yang Hokoman ng Tohan. Aw sang
kabunnaan, di oman yan makapangagad.

8 Agaw, sino-sino yang magpadaa sang napso
nan, di yan amakasowat sang Tohan.

9 Awgaid kamo, wa da kamo pagapadaa sang
napso mayo, awgaid pyagabuutan da kamo ng
Nyawa ng Tohan kong bunna na iyan kamayo
yang Nyawa nan. Aw sino-sino yang waa sang
pangatayan nan yang Nyawa ng Tohan na yatag
ng Almasi, di yan sakop ng Almasi.
10 Awgaid kong iyan kamayo yang Almasi,
maskin amatay yang badan mayo sabap sang
dosa,* bowi yang nyawa mayo kay tyarima da
kamo ng Tohan na matorid.
11 Na, kong iyan kamayo yang Nyawa ng
Tohan na yan yang yagabowi oman kang Isa
Almasi, abowiun oman nan yang badan mayo na
aon kamatayun sabap sang kabarakat ng kanan
Nyawa na iyan kamayo.

12 Idto sagaw, mga kalomonan ko, waa day
kapatot kanatun yang napso na pangagadan pa
natun.
13 Kay kong pangagadan mayo yang napso
mayo, yang resulta yang kamatayun na mag-
onawa ng pagbuag sang Tohan taman sa taman.
Awgaid kong sabap sang tabang ng Nyawa ng
Tohan atarikodan mayo yang mga inang mayo
na maat, atagan kamo ng kinabowi na way
kataposan.

---

* **8:10** 8:10 Yang kariko ng manosiya amatay kay yang ka-
matayun yang hokom atawa siksa ng Tohan sang dosa. Dogang
pa sinyan, yang mga otaw na wa apangintoo, adatungan silan ng
ikadowa na kamatayun na yan yang siksa adto sang narka.

14 Kay yang kariko ng mga otaw na pyagabuu-
tan ng Nyawa ng Tohan, silan yang mga anak ng
Tohan.
15 Agaw, di kinaanglan na amalluk pa kamo
sang Tohan na mag-onawa ng allang na yamalluk
sang kanan amo. Kay yatagan kamo ng Tohan
ng kanan Nyawa untak ma-inang kamo ng mga
anak nan. Aw sabap sang Nyawa ng Tohan na
idi kanatun matawag da natun yang Tohan ng
kanatun Ama.
16 Yang Nyawa ng Tohan yang yagasaksi sa
suud ng kanatun pangatayan na kita bunna na
mga anak ng Tohan.
17 Na adon, sabap ng mga anak da kita ng
Tohan, sang Allaw na Maori amadawat natun
yang kadyawan na tyagana ng Tohan para sang
mga anak nan. Aw amadawat natun yani na
kadyawan upud sang Almasi. Kay kong yamagi
kita adon ng mga kasikotan na mag-onawa ng
kya-agian ng Almasi, amakasawit oman kita sang
kabantog nan adto sa sorga.

Yang Pyagatagadan natun na Kadyawan

18 Bain kanak, yang mga kasikotan na kya-
agian natun adon, bali waa gaid kong itandi
natun sang kadyawan na amadawat natun sang
madatung na allaw.
19 Maskin yang kariko ng byaoy ng Tohan, bali
na pagtagad nilan sang madatung na allaw na
ipakita da ng Tohan daw ono yang kabutang
natun na mga anak nan.

20 Kay yang kariko ng byaoy kyawaan ng
kapantag.† Yani yang kyatamanan ng lasak sang
donya dili sabap sang karim ng byaoy, awgaid
kay idto yang kahanda ng Tohan. Awgaid aon
oman yamabilin na kasigorowan
21 na sang madatung na allaw di da amadonot
yang maskin ono na byaoy aw amadyaw da yang
kabutang ninyan na mag-onawa ng madyaw na
kabutang ng mga anak ng Tohan.
22 Kyatigaman natun na sikun pa singaong
ona sampay da adon yang kariko ng byaoy ng
Tohan yamagi ng kairap mag-onawa ng bobay
na yagapamati.
23 Aw dili gaid inyan, kondi kita oman yamagi
ng kairap. Maskin yatagan da kita ng Nyawa
ng Tohan na mag-onawa ng ona na kadyawan
sikun sang kariko ng kadyawan na amadawat
pa natun, yamagi pa kita ng kasikotan sarta
yagatagad kita sang allaw na atagan da kita
ng Tohan ng bago na badan. Aw ansinyan
amakomplito da yang pagtarima nan kanatun na
mga anak nan.
24 Aw idto yang pyagatagadan ta sikun pa
sidtong wakto na yalowas kita. Na, kong dyawat
da natun yang pyagatagadan ta, di da kinaanglan
magtagad. Kay sino yang magatagad pa kong
yadawat da nan yang pyagatagadan nan?
25 Awgaid sabap ng wa pa natun akadawat
yang pyagatagadan ta, apadayonon natun yang

† **8:20** 8:20 Yang kariko ng byaoy yadatungan ng siksa sidtong wakto na siniksa ng Tohan si Nabi Adam sabap ng yagapakadosa yan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:17-19.

pagtagad sinyan na aon pagsabar.

26 Na, dili gaid ng kanatun pagsarig na aon
amadawat natun na kadyawan yang yatabang
kanatun untak makasabar kita ng kasikotan,
awgaid yang Nyawa ng Tohan oman yatabang
kanatun sang kaomay ta. Kay kong magadowaa
kita, di kita matigam daw ono yang dait natun
paglaong adto sang Tohan. Awgaid yang Nyawa
ng Tohan yang magapangayo-ngayo adto sang
Tohan para kanatun sang pyaglaongan na di
malitok ng manosiya.

27 Aw yang Tohan na yamatigam sang kariko
na iyan sa suud ng kanatun pangatayan ya-
matigam oman daw ono yang iyan sang dum-
duman ng Nyawa ng Tohan. Kay maskin ono
yang apangayoon ng Nyawa ng Tohan para sang
mga otaw na sakop nan somobay sang karim ng
Tohan.

28 Kyatigaman natun na maskin ono yang
amaitabo ma-inang ng kadyawan para sang
mga otaw na yagapakadakowa sang Tohan sang
kanilan pangatayan na silan yang mga pinili nan
sobay sang kahanda nan.

29 Kay sikun pa singaong ona kyatigaman da
ng Tohan daw sino yang ma-inang ng mga anak
nan aw pyagakahanda nan silan na maga-onawa
sang kanan Anak na si Isa Almasi untak yan da
yang labaw sang kariko natun na mga lomon
nan.

30 Na, idtong mga pyagakahanda nan sikun pa
singaong ona pinili oman nan untak magpanga-
gad kanan. Aw idtong mga pinili nan tyarima
nan na matorid, aw idtong mga tyarima nan na

matorid yakasawit ng kanan kabantog.

Yang Looy ng Tohan

31 Na adon, ono pa yang ikapaglaong ta maka-
pantag sini na mga butang? Kong yang Tohan
yang yatabang kanatun, way gaid amakalopig
kanatun!
32 Wa nan pagatuguan yang tongga nan na
Anak awgaid tyogotan nan na amatay sabap sang
kariko natun-mayo. Aw sabap ng yatag da nan
kanatun yang kanan Anak, makasigoro kita na
i-atag oman nan kanatun yang kariko ng mga
butang.
33 Na, sino kadi yang makasombong kanatun-
mayo na mga pinili ng Tohan? Waa! Kay yang
Tohan mismo yang yagalaong na tyarima da nan
kita na matorid.
34 Way maskin sino oman yang makapaglaong
na dait kita siksaun kay si Isa Almasi yang yaga-
akun ng kanatun siksa sang pagkamatay nan.
Aw dili gaid inyan kondi byowi oman yan sikun
sang kamatayun aw adto da yan sang sorga apit
sang karinto ng Tohan, aw yagapangayo-ngayo
yan adto sang Tohan para kanatun.
35 Na, ono pa kowaw yang makapagbuag
kanatun sikun sang looy ng Almasi? Waa!
Maskin amagi pa kita ng kasigpitan aw kairapan,
atawa apasikotan kita ng kadaigan pa na mga
otaw, di karim ipasabot na way looy kanatun ng
Almasi. Kong yamagutum kita atawa waa day
apandagomon ta, maskin iyan kita sang delikado
na kabutang atawa apatayun kita, di amawaa
yang looy ng Almasi kanatun.

36 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong,
"Ya Tohan, sabap sang pagpangintoo nami
kammo apatayun da gao kami.
Mag-onawa da kami sang mga karniro na
asobariun."‡
37 Na, maskin maynan yang aka-agian natun, kita
oman yang amakadaog sabap sang tabang ni Isa
Almasi na yamaooy kanatun.
38 Kay yakasigoro ako na way gaid makapagbuag
kanatun-mayo sikun sang looy ng Tohan. Maskin
bowi pa kita atawa apatayun kita, iyan pa yang
looy nan kanatun. Maskin yang mga malaikat
atawa saytan, atawa yang kadaigan pa na aon
kapatot, maskin yang mga pangitabo adon na
wakto atawa sang madatung pa na mga allaw,
39 maskin yang adto sa taas ng langit atawa sa
saad ng lopa, maskin ono na byaoy ng Tohan,
way makapagbuag kanatun sikun sang looy ng
Tohan na pyakita nan kanatun sabap kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.

9

Yang Pagpili ng Tohan sang Bangsa Israil

1 Na adon, aon ipaglaong ko kamayo, aw yani
na ipaglaong ko aag bunna. Saksi ko yang Almasi
na di ako mamakak. Aw saksi ko oman yang
Nyawa ng Tohan na mapoti yang pangatayan ko
kong magalaong ako na
2 bali na kabugat ng ginawa ko aw di amawaa
yang kasakit ng pangatayan ko

‡ **8:36** 8:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 44:22.

3 sabap sang mga kalomonan ko na mag-onawa
ko na bangsa Israil na wa apangintoo sang
Almasi. Kong mapakay pa gaid, ako da gao yang
mapitas sang Almasi aw masiksa adto sang narka
untak silan malowas.
4 Kay yang mga bangsa Israil* yang pinili ng
Tohan na sakop nan. Silan yang tyarima nan na
mga anak nan aw pyakitaan nan silan ng kanan
kabarakat. Aon mga pyagapasadan na ininang
ng Tohan adto kanilan aw yatagan nan silan ng
kanan Hokoman. Pyatigam nan silan ng bunna
na pama-agi ng pag-ibada aw madaig yang mga
pasad nan kanilan.
5 Yang mga kaompowan nilan na mag-onawa
ni Nabi Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, barapan-
tag na mga otaw singaong ona. Aw maskin yang
Almasi topo oman nilan pagkaotaw nan adi sang
donya. Aw yan yang Tohan na yagadato sang
kariko. Dait yan pojiun taman sa taman! Amin.
6 Na, maskin madaig yang mga bangsa Israil
na wa apangintoo sang Almasi di yan karim
ipasabot na wa atomana ng Tohan yang kanan
pasad sang sakop nan. Kay dait natun katigaman
na dili ng kariko ng mga topo ni Israil bunna na
mga bangsa Israil, mana nan na sakop ng Tohan.
7 Aw dili ng kariko ng mga anak ni Nabi
Ibrahim bunna na mga topo nan. Kay yagalaong
yang Tohan kang Nabi Ibrahim, “Yang mga anak

* **9:4** 9:4 Yang *mga bangsa Israil* yang mga katopo-topowan ni Yakob. Yang kanan ngaan kyambiyowan ng Tohan sang ngaan na Israil. Pagkatapos san gyamit yang ngaan na Israil sang tibok tribo atawa bangsa nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28.

da gaid ni Isahak yang amadawat ko na mga topo
mo.”†
8 Yang mana sinyan na di adawatun ng Tohan
yang kariko ng mga anak ni Nabi Ibrahim, kondi
yang mga anak da gaid ni Isahak na yan yang
anak ni Nabi Ibrahim na pyasad kanan ng Tohan.
Silan gaid yang bunna na mga topo ni Nabi
Ibrahim.
9 Kay yani yang pasad ng Tohan kang Nabi
Ibrahim, laong nan, “Mag-onawa sang pyaglaon-
gan ko magabarik ako adi sonod na toig, aw
sinyan na wakto kaotawan da si Sara ng anak
na usug.”‡
10 Na adon, dili gaid ingidto yang yaga-
pakita daw monono yang pagpili ng Tohan sang
manosiya, awgaid mapayag da oman idto sang
yamaitabo ng mga anak na kambal ni Ribika, na
sambok da yang ama nilan na yan yang ompo
natun na si Isahak.
11-12 Kay sang wakto na wa pa akaotaw yang
dowangka isu aw waa pay ininang nilan na
madyaw atawa maat, pyagalaong da si Ribika ng
Tohan, laong nan, “Yang anak mo na mangod
yang magapasonod ng magowang nan.”§ Yani
na pyaglaongan ng Tohan yagapakita na yang
pagpili nan sang manosiya dili sabap sang mga
inang nilan, awgaid sabap sang pyagakahanda
nan.

---

† **9:7** 9:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12. ‡ **9:9** 9:9 Yang anak na yaotaw sabap sang pasad ng Tohan si Isahak. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:10 aw 14. § **9:11-12** 9:11-12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:23.

13 Yani oman yang mana ng yakasorat sang
Kitab na yagalaong, “Si Yakob kyallinian ko,
awgaid si Isaw tyaripundaan ko.”*
14 Na, kong maynan, makapaglaong ba kita na
dili ng matorid yang ininang ng Tohan? Dili!
15 Kay maynini yang pyaglaongan ng Tohan
kang Nabi Mosa, laong nan,
“Akallatan ko daw sino yang karim ko kallatan.
Aw akaoyan ko daw sino yang karim ko
kaoyan.”†
16 Agaw, makita da natun na amadawat natun
yang kadyawan ng Tohan dili sabap sang karim
atawa pagpaningkamot ta, awgaid sabap sang
looy nan.
17 Kay yakasorat oman sang Kitab na yagalaong
yang Tohan sang soltan sa Misir, “Ininang ta kaw
ng soltan untak sabap kammo ipakita ko yang
kanak kabarakat aw untak ipayapat sang kariko
ng mga banwa adi sang donya daw sino ako.”‡
18 Agaw, katigaman da natun na akaoyan ng
Tohan daw sino yang karim nan kaoyan, aw
apatigasun nan yang pangatayan ng otaw na
karim nan patigasun.
19 Na, basin aon otaw ansan kamayo na ma-
galaong kanak, “Kong maynan, nanga abasuun
pa kita ng Tohan? Way sino-sino na makasopak
sang karim nan!”

---

* **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 1:2-3. † **9:15** 9:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 33:19. ‡ **9:17** 9:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 9:16. Tanawa oman sa Kitab Tawrat, Yossa 2:10-11 aw 9:9.

20 Awgaid yani yang tobag ko kanan. Sino
kaw na magalalis sang Tohan? Manosiya pa kaw
gaid. Aon bay banga na yagalaong sang yaga-
inang kanan, “Nanga maynini yang pag-inang
mo kanak?” §
21 Dili! Kay yang tig-inang ng banga, yan yang
makabuut daw ono yang inangun nan. Sikun
sang sambok na masa ng lopa mapakay nan
inangun yang dowangka klasi na banga, yang
isa para sang barapantag na paggamit, yang isa
oman para sang pangallaw-allaw na paggamit.

22 Mag-onawa sinyan yang ininang ng Tohan.
Karim gao nan ipakita yang kanan kabarakat
aw kadaman sang mga otaw na yagapakadosa,
awgaid pyagasabaran mona nan yang kaatan
nilan maskin dait silan siksaun.
23 Ininang yani ng Tohan kay karim oman
nan ipakita yang bali na kadyaw nan sang mga
otaw na kyallatan nan. Sikun pa singaong
ona pyagakahanda nan silan na amakasawit ng
kanan kabantog adto sa sorga.
24 Na, kita-kamo yang mga otaw na pyagaka-
handa nan sinyan, aw pinili nan kita dili gaid
sikun sang mga Yahodi kondi sikun oman sang
mga dili ng Yahodi.
25 Mag-onawa yan sang pyaglaongan ng Tohan
na syorat ni Nabi Hosiyas, laong nan,

“Yang mga otaw na singaon dili ng sakop ko,
atarimaun da ko na sakop ko.

§ **9:20** 9:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:16 aw 45:9.

Aw yang mga otaw na wa ko akallinii,
atawagun da ko ng mga pasaya ko.”*
26 Yagalaong oman yang Tohan,
“Yang mga otaw na pyagalaong ko singaon na
dili silan ng sakop ko,
pagatawagun da silan ng mga anak ng bowi
na Tohan.”†
27 Awgaid makapantag sang mga bangsa Israil
aon syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,
“Maskin mag-onawa ng bowangin sang baybay
yang kadaig ng mga bangsa Israil,
tagbi gaid kanilan yang amalowas.
28 Kay madari da domatung yang wakto na
hokoman da ng Tohan yang mga otaw adi
sang donya.”‡
29 Aw aon oman pyagatagna ni Nabi Isayas
singaon na yagalaong,
“Kong wa atogoti ng Tohan na Labi na
Mabarakat na aon pay yamabilin kanatun
na mga Yahodi,
yawaa da gao kita na mag-onawa ng mga
otaw sang banwa ng Sodom aw Gomora.”§

Makapantag sang mga Yahodi na wa Apangintoo kang Isa Almasi

30 Na, ono da kowaw yang karim ko ipasabot
sini? Yang karim ko ipasabot na yang mga dili

---

* **9:25** 9:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 2:23. † **9:26** 9:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 1:10. ‡ **9:28** 9:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 10:22-23. § **9:29** 9:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 1:9. Yang makapantag sang *Sodom aw Gomora* mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-29.

ng Yahodi, maskin wa silan apaningkamot na
ma-inang ng matorid, tyarima silan ng Tohan na
matorid sabap ng yagapangintoo silan kang Isa
Almasi.
31 Awgaid yang mga Yahodi na yaman-
ingkamot na ma-inang ng matorid sabap sang
pagpangagad sang Hokoman, wa silan atarimaa
na matorid.
32 Nanga? Kay yamaningkamot silan na ma-
inang ng matorid sabap sang madyaw na mga
inang nilan, aw dili sabap sang pagpangintoo.
Agaw yamalogso silan sang "bato na akalog-
sowan" na yan si Isa Almasi. Aw yamalogso silan
kay wa silan apangintoo kanan.
33 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong,

"Tanawa, adto sang syodad ng Siyon byutang ko
yang sambok na bato*
na akalogsowan ng mga otaw.
Awgaid sino-sino yang yagapangintoo kanan, di
akamomowaan."†

10

1 Mga kalomonan ko, dakowa yang karim
ko na yang mga kapag-onawa ko na Yahodi
amalowas aw amasorga. Aw yan sagaw yang
pyagapangayo ko sang Tohan.

---

* **9:33** 9:33 Yang *bato* pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi. Sino-sino yang amalogso sini na bato, silan yang mga otaw na di amangintoo kanan. † **9:33** 9:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:14 aw 28:16.

2 Makapangimunna ako na bara-ibada silan,
awgaid yang pagpangagad nilan sang Tohan wa
pagasobay sang insakto na pama-agi.
3 Kay wa silan akatigam daw ono yang pama-
agi ng Tohan na amponon aw atarimaun nan
yang manosiya na matorid. Sabap sinyan ini-
nang nilan yang sarili nilan na pama-agi, aw wa
silan apangagad sang pama-agi ng Tohan.
4 Wa silan akasabot na sabap sang Almasi
yatoman aw yatapos da yang Hokoman.* Agaw,
sino-sino yang yagapangintoo kanan amponon
ng Tohan aw atarimaun nan na matorid.

Yang Kalowasan para sang Kariko ng Manosiya

5 Maynini yang syorat ni Nabi Mosa maka-
pantag sang mga otaw na ma-inang ng matorid
sabap sang pagpangagad sang Hokoman, laong
nan, "Sino-sino yang matoman sang kariko ng
mga sogowan sang Hokoman, amabowi."†
6 Awgaid maynini yang yakasorat sang Kitab
makapantag sang mga otaw na ma-inang ng
matorid sabap sang pagpangintoo, laong nan,
"Ayaw kamo pagdumdum na kinaanglan na aon
komadto sang sorga," mana nan untak pakaniun
yang Almasi.

---

* **10:4** 10:4 Yang mana ng *sabap sang Almasi yatoman aw yatapos yang Hokoman* na sokad sang pagdatung ng Almasi aw sabap sang pagkamatay nan para sang dosa ng manosiya, yamaklaro na yang pagpangagad sang Hokoman dili ng pama-agi untak tarimaun ng Tohan yang manosiya na matorid. † **10:5** 10:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 18:5.

7 “Ayaw oman kamo pagdumdum na ki-
naanglan na aon manaog adto sa saad ng lopa,”
mana nan untak kamangun yang Almasi sikun
sang mga patay.
8 Kay yakasorat sang Kitab, “Yang Pyaglaongan
ng Tohan masaid kammo kay iyan yan sang
baba mo aw sang pangatayan mo.”‡ Na, yani
na pyaglaongan makapantag sang pagpangintoo
kang Isa Almasi, aw idto yang pyaga-osiyat nami.
9 Kong magalaong kaw na si Isa yang Tagal-
lang, yang Dato na Labi na Mabarakat, aw iklas
yang pagpangintoo mo na byowi oman yan ng
Tohan, amalowas kaw sikun sang mga dosa mo
aw amasorga kaw.
10 Kay amponon aw atarimaun ng Tohan na
matorid yang sino-sino na iklas yang pagpang-
intoo nilan. Aw sabap sang paglaong nilan na
yagapangintoo silan, amalowas silan.
11 Kay yagalaong yang Kitab, “Sino-sino yang
yagapangintoo kanan, di akamomowaan.”§
12 Yani na pasad para sang kariko ng manosiya,
Yahodi aw dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan
nilan sa adapan ng Tohan. Sambok gaid yang
Tagallang ng kariko aw yan yang yaga-atag ng
kadyawan sang maskin sino na yagapangayo-
ngayo kanan.
13 Kay yagalaong oman yang Kitab, “Sino-sino
yang yagasampit ng Tagallang, amalowas.”*

---

‡ **10:8** 10:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 30:14. § **10:11** 10:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:16. * **10:13** 10:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Yowil 2:32.

14 Awgaid monono da yang pagsampit ni-
lan sang Tagallang kong wa silan apangintoo
kanan? Aw monono da yang pagpangintoo nilan
kanan kong wa silan pakadungug ng makapan-
tag kanan? Aw monono da yang pagkadungug
nilan kong way magapayapat kanilan?
15 Aw monono da yang pagpayapat ng mga
otaw kong way syogo? Awgaid aon mga syogo
ng Tohan kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong, "Madyaw yang pagdatung ng mga
yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun."†
16 Awgaid dili ng kariko ng mga otaw yadawat
ng Madyaw na Gogodanun. Kay yagalaong si
Nabi Isayas singaon, "Ya Tohan, tagbi gaid yang
mga otaw na yagapangintoo sang pyapayapat
nami."‡
17 Awgaid maskin maynan, makapaglaong kita
na amangintoo yang mga otaw kong madungug
nilan yang Madyaw na Gogodanun. Aw untak
madungug nilan yang Madyaw na Gogodanun
kinaanglan na aon yagapayapat kanilan ng
makapantag sang Almasi.
18 Na, aon paga-osip ko kamayo. Yang mga
bangsa Israil na wa apangintoo sang Almasi,
wa silan pakadungug ng makapantag kanan?
Yakadungug silan! Kay aon yakasorat sang Kitab
na yagalaong,

"Yang sowara ng mga magpapayapatay yadun-
gug ng kariko ng mga banwa.

---

† **10:15** 10:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:7. ‡ **10:16** 10:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1.

Yang pyaglaongan ng Tohan pyapayapat
sang tibok donya.”§
19 Maga-osip oman ako, “Basin wa silan
pakasabot sang pyagadungug nilan? Na, di
mapakay na wa silan pakasabot! Kay aon
syorat ni Nabi Mosa na pyaglaongan ng Tohan
makapantag kanilan, laong nan,

“Amasina kamo ng mga otaw na dili ng sakop ko.
Amadaman kamo sabap ng ipakita ko yang
looy ko sang mga dili ng Yahodi na wa
akilaa kanak.”*
20 Aw wa oman akalluk si Nabi Isayas maglaong
daw ono yang pyaglaongan ng Tohan makapan-
tag sang mga dili ng Yahodi, laong nan,

“Kinita da ako ng mga otaw na wa apanganap
kanak.
Aw maskin wa silan paga-osip makapantag
kanak, pyatigam ko kanilan daw sino
ako.”†
21 Awgaid makapantag sang mga bangsa Israil
yani yang pyaglaongan ng Tohan na syorat ni
Nabi Isayas,

“Sang kadogay ng panahon yagatagad ako na
domood silan kanak.
Awgaid matigas yang oo nilan aw wa silan
apangagad kanak.”‡

---

§ **10:18** 10:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 19:4.
* **10:19** 10:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:21. † **10:20** 10:20 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:1. ‡ **10:21** 10:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:2.

11

Yang Looy ng Tohan sang Bangsa Israil

1 Na, aon i-osip ko kamayo. Tyaripundaan ba
ng Tohan yang mga otaw na pinili nan? Wa! Kay
tanawa, ako mismo bangsa Israil, topo ni Nabi
Ibrahim aw sakop ng tribo ni Binyamin.
2 Sa bunna-bunna, wa ataripundai ng Tohan
yang mga otaw na pinili nan sikun pa singaong
ona. Wa kadi mayo akatigami daw ono yang
yakasorat sang Kitab makapantag kang Nabi
Iliyas? Di ba yagariklamo yan sang Tohan sabap
sang ininang ng bangsa Israil?
3 "Ya Tohan," laong nan, "pyatay nilan yang
mga nabi na syogo mo adto kanilan aw pyang-
guba nilan yang mga pagsosonogan ng korban.
Ako dakoman yang yamabilin na yagapangagad
kammo, aw adon, ako da oman yang karim nilan
patayun."*
4 Awgaid ono yang tobag kanan ng Tohan?
Yani kay yang tobag nan, "Dili ng ikaw gaid yang
yamabilin. Kay aon oman 7,000 na kausugan na
ibilin ko na wa pagasojod kang Baal."†
5 Na, mag-onawa oman sinyan yang kabutang
ng mga Yahodi adon. Kay dili ng kariko ng
bangsa Israil yang yanagtarikod sang Tohan.
Aon oman yamabilin kanilan na yagapangagad
sang Tohan aw yani silan yang pinili nan sabap
sang looy nan.

---

* **11:3** 11:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:10 aw 14. † **11:4** 11:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:18. Si *Baal* sambok na barhala na pyagasambayangan ng kadaigan na mga tribo.

6 Adon, yang pagpili kanilan ng Tohan dili
sabap sang mga ininang nilan awgaid sabap sang
looy nan. Kay kong pinili silan sabap sang mga
ininang nilan, yang looy ng Tohan di amatawag
ng looy, awgaid baras.

7 Na adon, yang kariko ninyan karim ipasabot
na dili ng kariko ng mga bangsa Israil yang
yakadawat ng katoridan na karim gao nilan ma-
akun. Yang yakadawat sinyan silan da gaid na
pinili ng Tohan. Awgaid yang kadaigan, pyatigas
ng Tohan yang oo nilan.

8 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na
yagalaong,

"Ininang ng Tohan yang kanilan dumduman na
mag-onawa ng otaw na yatoog.
Sampay adon di silan makakita maskin aon
mata nilan,
aw di oman silan makadungug maskin aon
taringa nilan."‡

9 Yakasorat oman sang Kitab na yagalaong si
Soltan Daud makapantag kanilan,

"Yang mga pakaradyaan nilan amakasapad gao
kanilan.
Amasiling gao silan ng otaw na yamalitag
atawa yamallog sang longag na di da silan
amakalogwa.

10 Amasiling gao silan ng bota na di makakita,
aw apasikotan gao silan taman sa taman."§

‡ **11:8** 11:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 29:4 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:10. § **11:10** 11:10 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:22-23.

Yang Kahanda ng Tohan sang mga Yahodi aw dili ng Yahodi

11 Adon, maga-osip oman ako makapantag
sang mga Yahodi na wa apangintoo sang Almasi.
Tyaripundaan ba silan ng Tohan? Wa! Aw-
gaid sang bunna-bunna, sabap sang dosa nilan
na wa silan apangintoo sang Almasi, yatagan
ng kalowasan yang mga dili ng Yahodi untak
masina kanilan yang mga Yahodi.
12 Na adon, kong sabap sang dosa ng
mga Yahodi na tyarikodan nilan yang Al-
masi, yakadawat ng kadyawan ng Tohan yang
kadaigan na mga otaw adi sang donya. Kong
maynan, madatung yang labaw pa sinyan na
kadyawan kong amakomplito da yang kadaig ng
mga Yahodi na amangintoo aw amangagad sang
Almasi.

13 Na, kamo na dili ng Yahodi, aon ipaglaong
ko kamayo. Kay ako, pinili ako ng Tohan na
sahabat untak magpayapat ng makapantag kang
Isa Almasi ansan kamayo na dili ng Yahodi.
Barapantag yani na gawbuk ko aw dadayawon
ko yani.
14 Kay basin pa sabap sang pagpayapat ko
kamayo amasina yang mga kapag-onawa ko
na Yahodi aw amalowas oman yang kadaigan
kanilan.
15 Kay kong yang pagtarikod ng Tohan sang
mga Yahodi yang pyagasabapan nanga ya-
madyaw yang relasyon ng kadaigan na mga
otaw adto sang Tohan, na, ono pa kowaw yang
resulta kong atarimaun da oman ng Tohan yang

mga Yahodi? Na, kong amaitabo yani, maynang
yabowi oman silan sikun sang mga patay!
16 Adon, opamaan ta kamo ng kabutang ng mga
Yahodi. Sobay sang kanami kabatasanan, kong
magmasa kami ng arina aw inangun nami ng
pan, i-atag nami yang pirmiro na pan adto sang
Tohan. Kong yang pirmiro na pan kanang Tohan,
karim ipasabot na yang kariko ng pan kanang
Tohan da. Mag-onawa oman sinyan yang mga
Yahodi. Kay tyarima ng Tohan si Nabi Ibrahim
aw yang kadaigan pa na mga kaompowan nami
na sakop nan, atarimaun oman nan yang mga
katopowan nilan na sakop nan. Mag-onawa
oman yan sang sambok na kaoy. Kong madyaw
yang gamot ng kaoy, madyaw oman yang mga
sanga.
17 Adon, yang mga Yahodi mag-onawa ng kaoy
na jayton na tyanum ng Tohan. Awgaid aon mga
sanga na pyangotod nan. Kamo oman na dili ng
Yahodi mag-onawa ng kaoy na jayton na yatobo
gaid. Adon, yang ininang ng Tohan, kyamang
nan kamo aw pyanogpat nan kamo sang kaoy
na pyangotodan nan ng mga sanga. Ansinyan
yakasawit da kamo ng kadyawan na tyagana ng
Tohan sang mga Yahodi.
18 Awgaid maskin maynan, ayaw kamo pagpa-
ambog na kamo yang poli sang mga sanga na
pyangotod ng Tohan. Dumduma da gaid mayo
na di kamo yang yagabowi sang gamot, awgaid
yang gamot yang yagabowi kamayo.
19 Basin magalaong da kamo, “Bunna yan.
Awgaid, di ba pya-otod silan untak makapoli
kami kanilan?”

20 Bunna oman yan. Awgaid dumduma mayo
na pya-otod silan kay wa silan apangintoo sang
Almasi. Kamo oman, pyanogpat kamo poli
kanilan kay yagapangintoo kamo kanan. Agaw,
ayaw kamo pagpa-ambog, awgaid pagkalluk
kamo sang Tohan.
21 Kay dumduma da gaid mayo na kong pya-
otod ng Tohan maskin yang mga sanga ng kaoy
na tyanum nan na mag-onawa ng mga Yahodi,
labaw pa sinyan paga-otodon nan kamo na dili
ng Yahodi kay syogpat gaid kamo na mga sanga.
22 Na, ansini makita natun yang kaooy aw yang
kaisug ng Tohan. Kay maisug yan sang mga otaw
na wa apangagad kanan. Awgaid kamo, maooy
yan kamayo kong abayun mayo yang pagsarig
mayo kanan. Awgaid kong ondangan mayo yang
pagsarig mayo, otodon oman kamo.
23 Awgaid bain sang mga Yahodi, kong parinun
nilan yang dumduman nilan aw amangintoo
silan sang Almasi, atarimaun oman silan ng
Tohan aw apanogpat nan silan sang kaoy na
pyagasikunan nilan. Bunna na ma-inang yani ng
Tohan.
24 Kay kong kyamang kamo ng Tohan na mag-
onawa sang mga sanga na yagasikun sang kaoy
na yatobo gaid, aw pyanogpat nan kamo sang
kaoy na tyanum nan maskin dili yan ng kya-
anadan na pama-agi, labi da na mapakay na
apabarikun nan yang pyangotod na mga sanga
ng kaoy na pyagasikunan nilan.

Maooy yang Tohan sang Kariko ng Manosiya

25 Mga kalomonan ko na dili ng Yahodi, karim
ko na katigaman mayo yang kahanda ng Tohan
na wa akatigami singaon. Ipatigam ko yani ka-
mayo untak di kamo magpa-ambog na maynang
mas madyaw kamo kaysang mga Yahodi. Yang
kadaigan ng mga Yahodi wa apangintoo sang
Almasi kay matigas yang oo nilan. Awgaid dili
ng sampay sang kataposan yang katigas ng oo
nilan. Kay pagdatung ng wakto na amakomplito
da yang kadaig ng mga dili ng Yahodi na yaga-
pangintoo sang Almasi
26 amalowas oman yang bangsa Israil sobay
sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Yang Manlolowas magasikun sang banwa ng
Siyon.
Apapasun nan yang kariko ng kaatan ng mga
Yahodi na mga katopowan ni Yakob.
27 Aw ansinyan amatoman yang pyagapasadan
ko kanilan
kay amponon da ko yang mga dosa nilan."*
28 Yang mga Yahodi ya-inang ng kalaban ng
Tohan kay wa silan apangintoo sang Madyaw
na Gogodanun. Yamaitabo yani kay untak kamo
na dili ng Yahodi makadawat ng kadyawan ng
Tohan aw amalowas kamo. Awgaid maskin
maynan, mga pinili oman silan ng Tohan na
dakowa sang pangatayan nan sabap sang kanan
pasad sang mga kaompowan nilan.
29 Kay di mapakay na amaparin yang dumdu-
man ng Tohan makapantag sang mga otaw na

* **11:27** 11:26-27 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:20-21 aw Nabi Irimiyas 31:33-34.

pinili nan aw yatagan da nan ng kadyawan.
30 Kay tanawa, singaong ona wa kamo apanga-
gad sang Tohan, awgaid adon tyarima da mayo
yang looy ng Tohan aw yamalowas kamo sabap
ng wa apangagad sang Tohan yang mga Yahodi,
mana nan na wa silan apangintoo sang Almasi.
31 Na, mag-onawa oman sinyan yang akata-
manan ng mga Yahodi. Adon wa silan apang-
intoo sang Almasi, awgaid sabap kamayo na
kyaoyan da ng Tohan, amangintoo oman silan
sang Almasi untak matarima oman nilan yang
looy ng Tohan aw amalowas silan.
32 Kay tyogotan ng Tohan na yang kariko ng
manosiya, mga Yahodi aw dili ng Yahodi, ya-
inang ng mga allang ng kadosaan kay untak
mapakita nan sang kariko nilan yang looy nan.

Dait Pojiun yang Tohan

33 Bali na kadakowa ng kadyawan ng Tohan!
Maum yang kanan katigam
aw di masabot yang dumduman nan kay
kyatigaman nan yang kariko.
Way makasabot sang mga kahanda aw mga
pama-agi nan.
34 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
“Sino kadi yang makasabot sang dumduman ng
Tohan?
Sino kadi yang makatowada kanan?”†
35 “Sino kadi yang aon ika-atag sang Tohan na
dait yan bausan? Waa!”‡

† **11:34** 11:34 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13. ‡ **11:35** 11:35 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 41:11.

36 Kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kariko,
aw yang kariko ng byaoy yama-aon sabap
kanan aw para kanan.
Pojiun ta yang Tohan taman sa taman!
Amin.

12

Yang Batasan na dait sang mga Almasihin

1 Adon, mga kalomonan ko, sabap sang
dakowa na looy ng Tohan kanatun angyoon ko
kamayo na i-atag mayo yang kinabowi mayo
adto sang Tohan mag-onawa ng korban na aka-
sowatan nan aw sottia mayo yang sarili mayo
sikun sang maskin ono na maat. Kay yani yang
bunna na pag-ibada mayo.
2 Bain sang batasan mayo, ayaw da pagsonod
sang mga otaw na kadodonya gaid yang dumdu-
man nilan. Awgaid togoti mayo yang Tohan na
bagoon nan yang dumduman mayo. Kay kong
maynan, akatigaman mayo daw ono yang karim
ng Tohan kay akatigaman mayo daw ono yang
madyaw, matorid aw yang amakasowat kanan.
3 Sabap ng yatagan ako ng Tohan ng kapatot ng
pagkasahabat ipaglaong ko sang kariko mayo na
di kamo dait magpataas ng ginawa mayo, awgaid
dait na tama yang pagtanaw mayo sang sarili
mayo. Kay yang kada isa kamayo yatagan ng
Tohan ng kagaga sobay sang pagpangintoo mayo.
4 Tanawa mayo yang kanatun badan. Madaig
yang mga bain sang kanatun badan, awgaid
yagakatuna-tuna yang gawbuk ng kada isa.

5 Na, mag-onawa oman sinyan kita-kamo. Kay
maskin madaig kita maynang sambok gaid kita
na badan sabap sang pagkasambok natun sang
Almasi. Aw yang kada isa kanatun maynang
yamasogpat sang kadaigan.
6 Adon, kay yatagan kita ng yagakatuna-tuna
na kagaga sobay sang looy ng Tohan kanatun dait
na agamitun ta daw ono yang yatag nan. Kong
yatagan kaw ng Tohan ng kagaga ng pagpatigam
ng pyatigam nan kammo, ipasampay mo yan
sang kadaigan sobay sang pagpangintoo mo.
7 Kong yang kagaga mo yang pagtabang sang
kapag-onawa mo, tabangi silan. Kong yatagan
kaw ng kagaga ng pag-indo, dadayawa yang pag-
indo mo.
8 Kong yang kagaga mo yang pagpabagsug sang
pangatayan ng kadaigan, inanga yan. Kong pag-
atag, atagi yang mga otaw sikun sang kaiklas ng
pangatayan mo. Kong pagdaa ng kadaigan, pan-
ingkamoti na madyaw yang pagdaa mo kanilan.
Kong yang kagaga mo na maooy kaw sang kapag-
onawa mo, dait na pakitaan mo silan ng looy na
aon kasowat.
9 Dait na iklas yang looy mayo sang kapag-
onawa mayo. Tarikodi mayo yang maskin ono
na maat aw pag-inang kamo ng madyaw.
10 Paglinoyay kamo silbi maglomon sang pag-
pangintoo kang Isa Almasi aw pag-inaddatay
kamo.
11 Ayaw kamo pagkataka kondi padayon kamo
maggawbuk para sang Tagallang sikun sang
kaiklas ng pangatayan mayo.
12 Pagkasowat kamo kay aon pyagatagadan

mayo na kadyawan. Pagsabari mayo yang mga
kasikotan, aw abaya mayo yang pagdowaa.
13 Tabangi mayo yang mga sakop ng Tohan
na aon panginaanglan, aw dawata mayo sang
kamayo baay yang mga kalomonan na yagasikun
sang tuna na banwa.
14 Pagpangayo kamo ng kadyawan sang mga
yagapasikot kamayo. Ayaw kamo pagpangayo
na asiksaun silan kondi pangayoon mayo na
akaoyan silan ng Tohan.
15 Pagkasowat kamo upud sang mga otaw na
yamasowat, aw pagkarido kamo upud sang mga
otaw na yamarido.
16 Pagsamboka mayo yang pangatayan mayo.
Ayaw kamo pagpataas ng ginawa mayo aw ayaw
mayo ikamomowa yang pag-agad-agad sang mga
otaw na mairap yang kabutang. Ayaw kamo
pagdumdum na kamo yang matigam.
17 Kong aon yaga-inang kamayo ng maat, ayaw
silan pagbausi ng maat. Paningkamoti mayo na
madyaw yang ininang mayo sang pagtanaw ng
mga otaw.
18 Kotob ng ama-inang mayo paningkamoti na
madyaw yang relasyon mayo sang kariko ng mga
otaw.
19 Mga kalomonan ko, ayaw kamo pagbaus
sang yaga-inang kamayo ng maat. Sarigan
da gaid mayo idto sang Tohan kay yan yang
matigam magsiksa kanilan. Kay yakasorat sang
Kitab na yagalaong yang Tohan, “Ako yang
magabaus, ako yang magasiksa.”*

---

* **12:19** 12:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:35.

20 Agaw, ayaw kamo pagbaus kondi pangagadi
mayo yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
“Kong yamagutum yang kalaban mo, pakana
yan.
Kong yamangga yan, pa-inuma.
Kay kong maynan yang inangun mo, mamo-
mowa da yan sang ininang nan kammo.”†
21 Ayaw mayo togoti na amadaa kamo sang
kaatan sabap sang ininang kamayo ng kadaigan.
Awgaid bausi mayo silan ng madyaw untak
matalo mayo yang maat pina-agi sang madyaw.

13

Dait Magpangagad sang Gobirno

1 Yang kariko ng mga otaw dait magpangagad
sang gobirno kay way panggobirno na wa pa-
gasikun sang Tohan. Aw yang mga opisyales
sang gobirno, yang Tohan yang yagapa-ingkod
kanilan.
2 Agaw, sino-sino yang yasopak sang gobirno,
yasopak oman sang pyagakahanda ng Tohan.
Aw sino-sino yang yaga-inang sinyan yagapa-
datung ng kastigo sang sarili nan.
3 Yang mga yaga-inang ng madyaw di dait
magkalluk sang gobirno, awgaid yang mga yaga-
inang ng maat. Agaw, kong di mayo karim
na amalluk sang gobirno, pag-inang kamo ng
madyaw aw ansinyan abantogon kamo nilan.
4 Kay silan yang syogo ng Tohan untak magdaa
sang banwa para sang kadyawan mayo. Awgaid
kong yaga-inang kamo ng maat, dait na amalluk

† **12:20** 12:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pag-towada 25:21-22.

kamo kay aon sagaw kapatot nilan magkastigo
kamayo. Kay syogo oman silan ng Tohan untak
kastigoon yang sino-sino na yaga-inang ng maat.
5 Agaw, dait na magpangagad kamo sang mga
yagadaa kamayo, dili gaid untak likayan mayo
yang kastigo awgaid sabap ng yamatigam kamo
sa suud ng pangatayan mayo na yani yang dait
mayo inangun.
6 Na, sabap oman sinyan dait kamo magbayad
ng bowis. Kay yang mga opisyales sang gobirno,
ininang nilan yang gawbuk na yatag kanilan ng
Tohan.
7 Agaw, atagi mayo yang kariko ng mga otaw
ng dait i-atag kanilan. Bayadi mayo yang kariko
ng bowis na dait mayo bayadan. Addati mayo
yang kariko na dait addatan.

Dait na aon kanatun Looy sang Kapag-onawa natun

8 Adon, kong aon otang mayo, di dait na
amabilin yang otang mayo, awgaid abayadan
mayo. Awgaid yang pagsikaoyay, mag-onawa
yan ng otang na di akabayadan. Yang otaw na
aon looy sang kapag-onawa nan, yatoman nan
yang Hokoman ng Tohan.*
9 Kay yang mga sogowan mag-onawa ng
"Ayaw pagjina, ayaw pagpatay, ayaw pangawat,
ayaw pagnapso ng mga butang ng kapag-onawa
mo,"† aw yang kadaigan pa na mga sogowan,
pyangagadan da mo yang kariko ninyan kong

---

* **13:8** 13:8 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 22:37-40. † **13:9** 13:9 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13-15, 17 aw sa Kitab Tawrat, Pangagama 5:17-19, 21.

pyangagadan mo yang sambok na sogowan na
yagalaong “Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-
onawa ng looy mo sang ginawa mo.”‡
10 Kay kong maooy kita sang kapag-onawa ta,
di kita maga-inang ng maat kanilan. Idto sagaw,
kong aon kanatun looy, amatoman natun yang
kariko ng Hokoman ng Tohan.
11 Na, pangagadi mayo ingidto kay kyatiga-
man mayo na barapantag yaning panahon adon.
Kay dyomatung da yang wakto na dait kamo
magmata kay mas masaid da yang pagbarik ni
Isa Almasi untak maglowas § kanatun kaysang
wakto na yagasogod kita mangintoo kanan.
12-13 Adon maynang maduggum pa, awgaid
masaid da domatung yang kaamdag. Agaw,
tarikodan da natun yang maat na mga inang ng
kadugguman aw mag-inang da kita ng madyaw
na dait sang mga otaw na iyan sang kapawa.
Kay yang madyaw na batasan maynang armas
na ipanlaban natun sang maskin ono na maat.
Agaw, di kita maglasing aw di oman kita mag-
tambong sang mga pakaradyaan na aon inuman
aw kasanguan. Di kita magjina atawa mag-inang
ng maskin ono na kadopangan. Di oman kita
mapagtanam atawa masina.
14 Awgaid yani yang dait mayo inangun na
magsonod kamo kang Isa Almasi na kanatun

‡ **13:9** 13:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18 aw tanawa oman sa Kitab Injil, Matiyo 7:12. § **13:11** 13:11 Magabarik si Isa Almasi adi sang donya kay adaun nan yang mga otaw na yagapangintoo kanan adto sa sorga aw ansinyan amakomplito da yang kanilan kalowasan.

Tagallang kay untak yang kinaiya nan makita sang kinabowi mayo. Aw ayaw da kamo pag-padaa sang maat na napso mayo.

14

Di dait Maghokom sang Kapag-onawa natun

1 Dawata mayo yang mga lomon mayo sang pagpangintoo na yagadowa-dowa daw ono yang mapakay atawa di mapakay inangun sabap ng di pa abay mabagsug yang pagpangintoo nilan. Aw ayaw kamo papaglalis kanilan kong wa paga-onawa yang dumduman mayo.

2 Kay aon mga otaw na yagadumdum na mapakay kanun yang maskin ono. Awgaid aon oman mga otaw na yagadowa-dowa aw pagtoo nilan haram yang pagkan sang karni. Agaw, golay gaid yang pyagakan nilan.

3 Adon, yang otaw na makan ng maskin ono, di dait na mababa yang pagtanaw nan sang otaw na yakan gaid ng golay. Aw yang makan gaid ng golay, di oman dait maghokom sang yakan ng maskin ono kay tyarima yan ng Tohan na sakop nan.

4 Na, sino kaw kadi na magahokom sang sogowanun ng kadaigan? Yang kanan amo da gaid yang makapaglaong daw madyaw atawa maat yang ininang nan. Aw mapakay nan inangun yang madyaw kay yang Tagallang yang matabang kanan sang pag-inang ng madyaw.

5 Mag-onawa oman sinyan, aon mga otaw na yagadumdum na aon allaw na mas barapantag kaysang kadaigan pa na mga allaw. Awgaid aon oman mga otaw na para kanilan mag-onawa

da yang kariko ng mga allaw. Na, yang kada
isa di dait magdowa-dowa daw tama ba yang
dumduman nan atawa di.
6 Kay yang otaw na yagadumdum na mas bara-
pantag yang sambok na allaw kaysang kadaigan,
ininang nan yan untak bantogon nan yang
Tagallang. Aw yang otaw na makan ng maskin
ono, ininang nan yan untak bantogon nan si
Tagallang Isa aw panginsokoran nan yang Tohan
sang kyan nan. Yang otaw oman na di makan ng
karni, ininang nan yan untak bantogon nan si
Tagallang Isa aw panginsokoran oman nan yang
Tohan.
7 Kay way maskin sino kanatun na yabowi
atawa amatay para gaid sang sarili nan.
8 Mintras bowi pa kita inangun natun daw
ono yang maka-atag ng kabantog sang Tagallang.
Aw kong amatay da kita, maskin yang kanatun
pagkamatay maka-atag oman ng kabantog sang
Tagallang. Agaw, daw bowi pa atawa patay da,
sakop kita ng Tagallang.
9 Yan agaw yang sabap nanga yagapakamatay
aw yabowi oman yang Almasi kay untak ma-
inang yan ng Tagallang ng kariko ng mga otaw,
daw bowi atawa patay.

10 Na, kong maynan, ayaw da kamo paghokom
sang lomon mayo na yakan ng maskin ono.
Aw di oman dait na tamayun mayo yang
lomon mayo na yakan gaid ng golay. Kay
madatung yang allaw na yang kariko natun ama-
tobang sang Tohan aw yan da yang magahokom
kanatun.
11 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong

yang Tohan,
"Sa bunna-bunna madatung yang allaw na yang
kariko ng manosiya masojod kanak,
aw yang kariko nilan magalaong na ako
yang Tohan."*
12 Idto sagaw, yang kada isa kanatun amanobag
sang Tohan sang ininang nan adi sang donya.

Ayaw kamo Pagdaa ng Lomon mayo sang Pagpakadosa

13 Agaw, ondangan da natun yang paghokom
sang matag-isa. Awgaid yani yang dait ibutang
sang dumduman natun na di kita mag-inang ng
maskin ono na amakasabap ng pagpakadosa ng
lomon natun.
14 Sabap sang pagkasambok ko kang Tagallang
Isa makasigoro ako na way pagkan na haram
sang pagtanaw ng Tohan. Awgaid kong aon otaw
na yagadumdum na aon pagkan na haram, para
kanan haram yan.
15 Adon, kong yamarido yang lomon mo sabap
ng yakan kaw ng pagkan na sang dumduman
nan haram, way looy mo kanan. Ayaw to-
goti na sabap sang kyan mo amasapad yang
pagpangintoo ng lomon mo kay yang Almasi
yagapakamatay oman para kanan.
16 Agaw, maskin yamatigam kaw na madyaw
yang ininang mo, kong sang dumduman ng
kadaigan dili yan ng madyaw, ayaw da inanga
kay untak di silan makapaglaong na maat yang
ininang mo.

---

* **14:11** 14:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 45:23.

17 Sakop kita sang pyagdatowan ng Tohan. Aw
sang pagpangagad natun kanan dili ng bara-
pantag daw ono yang akanun atawa inumun ta
awgaid na matorid yang mga inang ta, madyaw
yang kanatun relasyon sang kapag-onawa ta,
aw aon kasowat ng kanatun pangatayan na
yagasikun sang Nyawa ng Tohan.
18 Na, kong maynan yang pagpangagad natun
sang Almasi, amasowat kanatun yang Tohan aw
addatan kita ng kapag-onawa ta na manosiya.
19 Agaw, dait na paningkamotan natun mag-
inang ng maskin ono na makapagkadyaw sang
kanatun relasyon aw makapabagsug sang pag-
pangintoo ng matag-isa.
20 Ayaw pagsapadi yang gawbuk ng Tohan
sang kinabowi ng lomon mo sabap da gaid sang
pagkan. Bunna sagaw na mapakay kanun yang
kariko ng pagkan, awgaid dili ng madyaw kong
makadosa yang lomon mo sabap sang kyan mo.
21 Awgaid yani yang madyaw na di mo gaid
kanun yang karni, na di mo inumun yang
makalalasing, aw di mo inangun yang maskin
ono na amakasabap ng pagpakadosa ng lomon
mo sang pagpangintoo.
22 Na, maskin ono yang pyangintowan mo
makapantag sini, madyaw kong ikaw aw yang
Tohan gaid yang yamatigam. Kadyaw ng ginawa
ng otaw na wa pagadowa-dowa sang ininang nan
na bain sang dumduman nan madyaw.
23 Awgaid yang otaw na yagadowa-dowa sang
akanun nan, tapos kyan nan, yakadosa da yan
sang Tohan kay yang ininang nan wa akasobay
sang pyangintowan nan. Agaw sagaw, maskin

ono yang inangun ta, kong di yan somobay sang pyangintowan natun, amakadosa kita.

15

Dait Inangun daw ono yang Madyaw para sang Kapag-onawa natun

1 Na adon, kita na mabagsug yang pagpang-
intoo aw di magdowa-dowa sang ininang ta,
dait na pagsabaran natun yang mga yagadowa-
dowa aw atabangan natun silan. Di dait na
dumdumun gaid natun yang sarili ta.
2 Awgaid dait na dumdumun oman natun daw
ono yang madyaw para sang lomon ta untak
magkabagsug yang pagpangintoo nan.
3 Kay maskin yang Almasi wa pagadumdum
sang sarili nan na kadyawan. Kay aon yakasorat
sang Kitab makapantag kanan, laong nan, “Ya
Tohan, ako yang pyasakitan ng pag-insolto ng
mga otaw kammo.”*
4 Yang kariko ng yakasorat sang Kitab sin-
gaon yasorat sang pag-indo kanatun. Agaw,
sabap sang yakasorat sang Kitab aka-aonan
kita ng kabagsug aw matigam kita magsabar
ng mga kasikotan kay untak di mawaa yang
kanatun kasigorowan na aon amadawat natun
na kadyawan adto sa sorga.
5 Na, pangayoon ko sang Tohan na pyagasiku-
nan ng pagsabar aw kabagsug na atabangan
nan kamo untak magkasambok yang dumduman
mayo sobay sang opamaan na yatag kamayo ni
Isa Almasi.

---

* **15:3** 15:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:9.

6 Pangayoon ko yani untak magkasambok
oman yang pangatayan mayo sang pagpoji sang
Tohan na Ama ni Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang.

Yahodi aw dili ng Yahodi Magapoji sang Tohan

7 Agaw, pagdinawatay kamo na maglomon
sang pagpangintoo mag-onawa ng pagdawat ka-
mayo ng Almasi untak mapoji yang Tohan.
8 Dumduma mayo na yakani yang Almasi
untak tabangan nan yang mga Yahodi untak
makita nilan na kasarigan yang Tohan. Kay
sabap sang Almasi yatoman yang pyasad ng
Tohan sang mga kaompowan nilan.
9 Aw yakani oman yan untak pojiun ng mga
dili ng Yahodi yang Tohan sabap sang looy nan
kanilan. Mag-onawa yan sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
"Agaw, apojiun ta kaw adto sang mga dili ng
Yahodi.
Aw magakanta ako ng pagpoji kammo."†
10 Aon oman yakasorat na yagalaong,
"Kamo na dili ng Yahodi, pagkasowat kamo upud
sang mga otaw na pinili ng Tohan na sakop
nan."‡
11 Aw aon oman yakasorat na yagalaong,
"Pojia mayo yang Tohan, yang kariko mayo na
dili ng Yahodi!
Yang kariko ng kabangsa-bangsaan, pojia
mayo yang Tohan!"§

† **15:9** 15:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 18:49.
‡ **15:10** 15:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:43. § **15:11** 15:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 117:1.

12 Aon oman syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,
“Aon amaotaw na sambok na topo ni Isai.
Yan yang atagan ng Tohan ng kapatot ng
pagdato sang kariko ng mga otaw na dili
ng Yahodi.
Aw masarig silan kanan.”*
13 Na adon, yang Tohan yang pyagasikunan ng
kanatun kasigorowan na aon amadawat natun
na kadyawan. Pangayoon ko kanan na atagan
nan kamo ng kasowat aw kalinaw sabap sang
pagsarig mayo kanan untak abay pa magk-
abagsug yang kasigorowan mayo sabap sang
kabarakat ng Nyawa ng Tohan.

Yang Gawbuk na Yatag ng Tohan kang Paulus

14 Mga kalomonan ko, sa way dowa-dowa
yakasigoro ako na madyaw yang ininang mayo.
Yakasigoro oman ako na dakowa yang katigam
mayo makapantag sang Tohan aw matigam
kamo magtinowadaay.
15 Awgaid maskin maynan, pranka yang pya-
galaong ko kamayo makapantag sang pipila na
mga butang untak di mayo karingawan. Ininang
ko yani kay sabap sang looy ng Tohan yatagan
ako ng kapatot ng pagkasahabat.
16 Syogo nan ako untak maggawbuk para kang
Isa Almasi adto sang mga dili ng Yahodi. Main da
ako ng imam kay yagapayapat ako ng Madyaw
na Gogodanun na yagasikun sang Tohan untak
madaa ko yang mga dili ng Yahodi adto sang To-
han na mag-onawa ng pasampay na akasowatan

* **15:12** 15:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 11:10.

nan. Aw tarimaun nan silan kay pyagalain silan
ng Sotti na Nyawa untak magpangagad kanan.
17 Agaw, sabap sang pagkasambok ko kang Isa
Almasi makapasibantog ako sang kanak gawbuk
para sang Tohan.
18 Awgaid way tuna na ikapasibantog ko
yatabiya yang ininang ng Almasi pina-agi kanak
kay yamadaa ko yang mga dili ng Yahodi sang
pagpangintoo sang Tohan sabap sang pag-indo
aw mga ininang ko,
19 aw sabap sang mga tanda aw katingaan
na ya-inang ko sabap sang kabarakat ng Tohan.
Agaw, sang kariko ng mga banwa sikun sa
Awrosalam sampay da sang banwa ng Ilirikom
pyapayapat ko yang Madyaw na Gogodanun
makapantag sang Almasi.
20 Aw sikun pa sang pirmiro yani yang karim
ko na ipayapat ko yang Madyaw na Gogoda-
nun sang mga otaw na wa pa pakadungug ng
makapantag sang Almasi. Kay di ko karim
magpayapat sang mga banwa na kyadtonan da
ng kadaigan.
21 Yani na ininang ko yasobay sang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,

"Yang mga otaw na wa pa paglaonga ng maka-
pantag kanan, amakakilaa da kanan.
Aw yang mga otaw na wa pa pakadungug ng
makapantag kanan, amakasabot da."†

Yagadumdum si Paulus Komadto sang Banwa ng Roma

† **15:21** 15:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:15.

22 Na, sabap sagaw sini na gawbuk ko na
madaig yang mga banwa na kyadtonan ko, wa
pa ako pakakaon kamayo.
23 Awgaid adon, sabap ng yatapos da ko yang
kanak gawbuk disini na mga banwa aw sabap
ng dogay da ko karim magbisita kamayo na mga
pilangka toig da, magakita da gao kita.
24 Agaw, maynini yang dumduman ko.
Pagkadto ko sa Ispanya, amapit mona ako ansan
kamayo. Aw pagkatapos ko magkasowat sang
pag-upud ko kamayo maskin dili ng madogay,
magapanaos da ako adto sa Ispanya aw basin
katabangan mayo ako sang panaw ko.
25 Awgaid adon, makadto mona ako sa Awros-
alam kay atud ko yang tabang sang mga sakop
ng Tohan ansidto.
26 Kay yang mga jamaa sa Makidoniya aw
Akaya‡ yaga-atag ng sidoka sikun sang kaiklas
nilan para sang mga sakop ng Tohan adto sa
Awrosalam na miskinan.§
27 Bunna saba yan na iklas yang pagsidoka
nilan, aw dait gaid na matabang silan sang mga
Almasihin na Yahodi kay maynang aon otang
nilan sang mga Yahodi. Kay yang mga dili ng
Yahodi yakasawit ng kadyawan na pyasad ng
Tohan sang mga Yahodi. Agaw, dait oman na
yang mga Yahodi amakasawit ng kadyawan ng
mga dili ng Yahodi na mag-onawa ng tabang

‡ **15:26** 15:26 Yang mga probinsya ng Makidoniya aw Akaya sakop ng bangsa na Grik. Yang kadaigan ng mga Almasihin ansidto dili ng Yahodi. § **15:26** 15:26 Yang makapantag sang pagsidoka ng mga jamaa mabatya sang 1 Korinto 16:1-4, 2 Korinto 8:1-2 aw 9:1-5.

nilan.
28 Na, kong matapos da ko yani na gawbuk
aw matag da ko kanilan yang tabang na pyadaa
kanak, amapit da ako ansan kamayo pagpaduug
ko adto sa Ispanya.
29 Aw pagdatung ko ansan kamayo, yamatigam
ako na aon dakowa na kadyawan na amadawat
natun-mayo sikun sa Almasi.
30 Mga kalomonan ko, aon angyo ko kamayo.
Sabap kang Isa Almasi na kanatun Tagallang aw
sabap sang looy na yatag kanatun ng Nyawa ng
Tohan, angyoon ko kamayo na tabangan mayo
ako pina-agi sang iklas na pagdowaa mayo para
kanak.
31 Pangayowa mayo adto sang Tohan na way
ma-inang kanak na maat nidtong mga otaw sa
Yahodiya na wa apangintoo kang Isa Almasi.*
Pangayowa oman mayo na amasowat yang mga
sakop ng Tohan adto sa Awrosalam sang tabang
na adaun ko kanilan.
32 Na, pagkatapos sinyan aw kong kahanda
ng Tohan, madatung ako ansan kamayo na aon
kasowat. Aw magakadyaw da yang ginawa ko
sang pag-upud ko kamayo.
33 Pangayoon ko sang Tohan na pyagasikunan
ng kalinaw na abay nan kamo tabangan. Amin.

16

* **15:31** 15:31 Yang syodad ng Awrosalam sakop ng probinsya ng Yahodiya. Aon mga Yahodi ansidto na wa apangintoo sang Madyaw na Gogodanun na pyaga-indo ni Paulus. Yasopak silan kang Paulus aw karim nilan yan patayun. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 20:22-23 aw 21:27-32.

Mga Pagsalam ni Paulus

1 Adon, karim ko ipakilaa kamayo yang
kanatun lomon na si Pibi,* sambok na bobay na
yatabang sa jamaa sang Kinkiriya.†
2 Dawata mayo yan ng madyaw silbi lomon
mayo sang pagpangagad sang Tagallang kay yani
yang dait inangun ng mga sakop ng Tohan.
Tabangi mayo yan kong aon mga kinaanglan nan
kay madaig yang tyabangan nan, maskin oman
ako.
3 Salaman mayo ako kang Pirisila aw yang
kanan bana na si Akilas. Mga inagad ko silan
sang gawbuk para kang Isa Almasi.
4 Apit gao silan matay untak katabangan nilan
ako. Na, dakowa yang panginsokor ko kanilan.
Aw dili gaid ako yang yamanginsokor kanilan
kondi sampay oman sang kariko ng mga jamaa
na dili ng Yahodi.
5 Salaman oman mayo ako sang jamaa Almasi-
hin na yagakatipon sang baay sini na magasawa.
Aw salaman oman mayo ako kang Ipinitos,
yang kanatun lomon na dakowa sang pan-
gatayan ko. Yan yang ona na yagapangintoo sang
Almasi adto sang probinsya ng Asiya.
6 Salam oman kang Mariyam na yagalogat sang
pagtabang kamayo.
7 Aw salam oman kang Andronikos aw si
Yoniya na mga kapag-onawa ko na Yahodi. Mga
inagad ko silan sang pirisowan singaon. Mga

---

* **16:1** 16:1 Basin si Pibi yang yagadaa sini na sorat adto sang jamaa sa Roma. † **16:1** 16:1 Yang banwa ng Kinkiriya sakop ng syodad ng Korinto.

ilado na sahabat silan aw yaka-ona silan kanak
sang pagpangintoo sang Almasi.

8 Salaman mayo ako kang Ampiliyatos.
Dakowa yan sang pangatayan ko sabap sang
pagpangintoo nami sang Tagallang.
9 Salaman oman mayo ako kang Orbanos na
inagad ko sang gawbuk para sang Almasi kipat
oman kang Istakis, yang kanatun lomon na
dakowa sang pangatayan ko.
10 Salaman oman mayo ako kang Apilis.
Maskin madaig yang kasikotan na kya-agian
nan, iklas yang pagpangagad nan sang Almasi.
Salaman oman mayo ako sang mga sakop ni
Aristobolo.
11 Aw salaman oman mayo ako kang Hirodiyo
na kapag-onawa ko na Yahodi. Salaman oman
ako sang mga sakop ni Narkisos na mga lomon
natun sang pagpangintoo kang Tagallang Isa.

12 Salaman mayo ako kang Tiripina aw Tiri-
posa, mga bobay na masub maggawbuk para
sang Tagallang. Salaman oman mayo ako kang
Pirsiya, yang kanatun lomon na dakowa sang
pangatayan ko. Sambok oman yan na bobay na
madaig yang ininang nan para sang Tagallang.
13 Salam oman kang Ropos na yama-ilado
sabap sang pagpangagad nan sang Tagallang
kipat oman yang kanan ina na yang pag-atiman
nan kanak na maynang anak nan.
14 Salaman oman mayo ako kang Asinkritos,
si Piligon, si Hirmis, si Patrobas, si Hirmas aw
yang kadaigan pa na mga lomon natun sang
pagpangintoo na kaupud nilan.

15 Aw salaman oman mayo ako kang Pilologos,
si Yoliya, si Niriyos aw yang lomon nan na bobay,
kipat kang Olimpas aw yang kariko ng mga sakop
ng Tohan na kaupud nilan.

16 Pagsinalamay kamo kay maglomon kamo
sang pagpangintoo. Yang kariko ng mga jamaa
Almasihin yagasalam oman kamayo.

Yang Kataposan na mga Towada ni Paulus

17 Adon, mga kalomonan ko, aon oman angyo
ko kamayo. Pagbantay kamo sang mga otaw
na pyagasabapan ng pagkabain-bain mayo aw
yagasasat sang pagpangintoo mayo. Yang ini-
nang aw pyaga-indo nilan yasopak sang bunna
na indowan na tyarima mayo. Paglikay kamo
kanilan.
18 Kay yang mga otaw na yaga-inang ng
mayninyan wa apangagad sang Almasi na
kanatun Tagallang, awgaid yang pyangagadan
nilan yang sarili nilan na kallini. Sabap sang mga
pyaglaongan nilan na madyaw paningugan ama-
ilad nilan yang mga otaw na madari madaa kay
tagbi gaid yang katigam.
19 Awgaid kamo, maskin wain na banwa ky-
atigaman ng mga otaw na yagapangagad kamo
kang Isa Almasi. Agaw, yamasowat ako sabap
kamayo. Awgaid adon, karim ko na matigamay
kamo sang pag-inang ng madyaw, awgaid di gao
kamo matigam mag-inang ng maat.

20 Yang Tohan yang pyagasikunan ng kalinaw.
Sang di amadogay atabangan nan kamo untak
matalo mayo yang Saytan.

Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.
21 Si Timotiyo na inagad ko sang gawbuk
yagasalam kamayo, asta oman silan Lokiyos,
Yason aw Sosipatir na mga kapag-onawa ko na
Yahodi.
22 Si Tirtiyos na pyapagsorat ko sini na sorat
yagasalam oman kamayo kay lomon mayo yan
sang pagpangintoo.
23 Yagasalam oman kamayo si Gayos na tag-
tomon ng baay na pyaga-uyaan ko. Ansini na
baay yagakatipon oman yang jamaa Almasihin.
Yagasalam oman kamayo si Irastos na yan yang
yagatakmag ng sapi sang syodad ng Korinto, aw
yang lomon natun na si Kowartos.
24 Na, kaoyan pa gao yang kariko mayo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kataposan na Pagpoji sang Tohan

25 Na adon, pojiun ta yang Tohan na yan
yang makapabagsug sang pagpangintoo mayo
sabap sang Madyaw na Gogodanun makapantag
kang Isa Almasi na pyapayapat ko. Yani na
Madyaw na Gogodanun yagapatigam kanatun
sang kahanda ng Tohan na wa akatigami sang
kadogay ng panahon.
26 Awgaid adon mapayag da daw ono yang
kahanda nan. Pyatigam da yan sang syorat
ng kanabian aw adon syogo ng Tohan na way
pagsogod aw way kataposan, na ipatigam yaning
Madyaw na Gogodanun sang kariko ng manosiya
abir ono yang bangsa nilan untak mangintoo aw
magpangagad silan kanan.

27 Agaw adon, sabap kang Isa Almasi pojiun
natun yang Tohan taman sa taman! Kay sambok
da nan na yamatigam sang kariko. Amin.
Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598